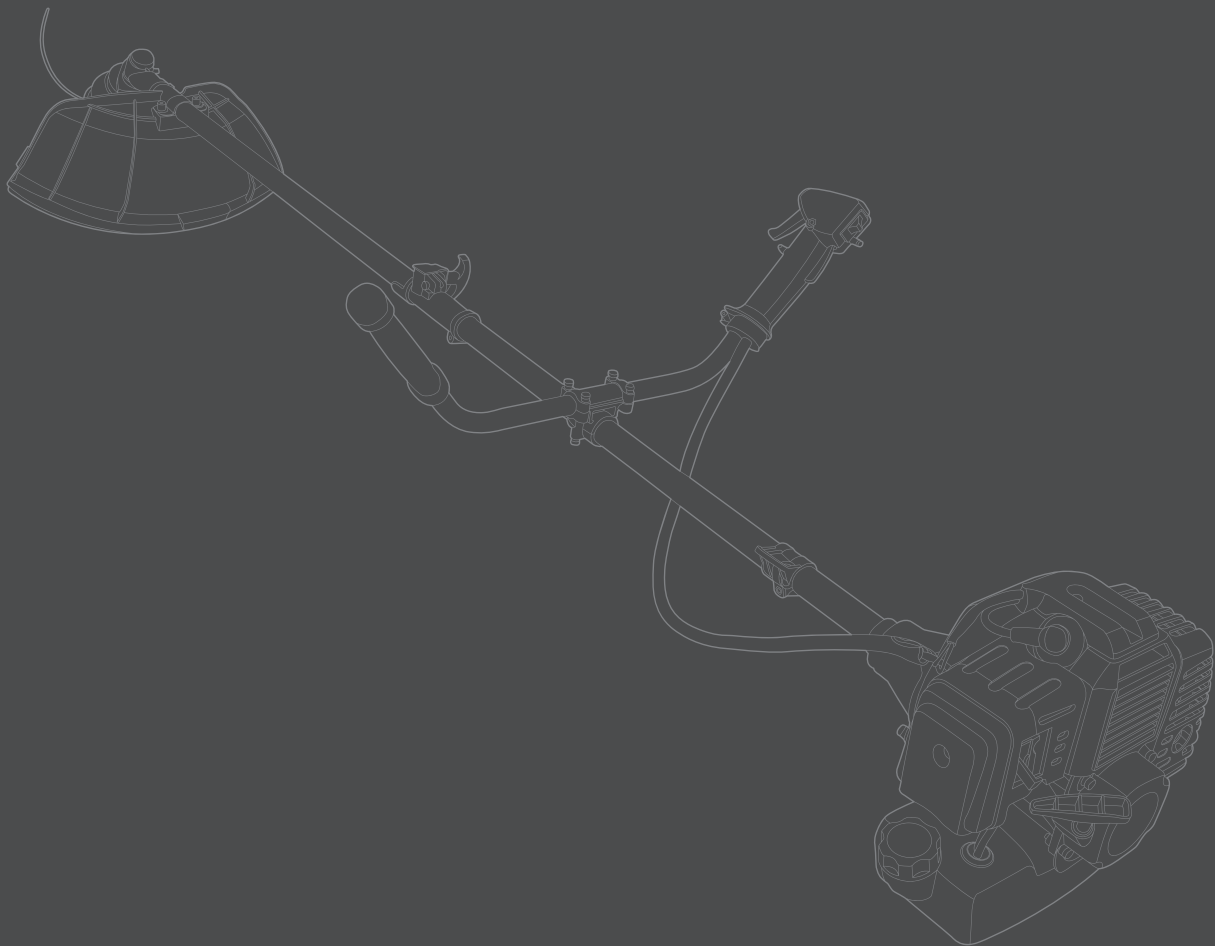




# MOTORGRAS-/BOSTRIMMER 57134

- Ⓝ NL Handleiding
- Ⓝ GB Instruction manual
- Ⓝ F Mode d'emploi
- Ⓝ D Gebrauchsanleitung
- Ⓝ S Bruksanvisning
- Ⓝ DK Brugsanvisning



|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Nederlands                       | 5  |
| English                          | 10 |
| Français                         | 15 |
| Deutsch                          | 20 |
| Svenska                          | 25 |
| Dansk                            | 30 |
| • Verklaring van overeenstemming | 35 |
| • Declaration of conformity      |    |
| • Certificat de conformité       |    |
| • Konformitätserklärung          |    |
| • Förklaring om överensstämmelse |    |
| • Overensstemmelseserklæring     |    |



Veiligheidsvoorschriften / Garantie en service  
 Safety warnings / Warranty and service  
 Avertissements de sécurité / Garantie et service  
 Sicherheitshinweise / Garantie und Service  
 Sikkerhetsvarninger / Garanti och service  
 Sikkerhedsadvarsler / Garanti og service

**DISCLAIMER**

Dvize B.V. stelt haar documentatie met de grootst mogelijke zorg samen. Desondanks is het mogelijk dat de inhoud onvolledig of onjuist is. Materialen, technische specificaties en visuele representaties van producten (foto's, illustraties) kunnen op elk moment zonder voorafgaande mededeling van Dvize B.V. wijzigen. Voor deze informatie geldt een voorbehoud van kennelijke specificatie- en typefouten. Alle intellectuele eigendomsrechten van deze documentatie behoren toe aan Dvize B.V.. Het is niet toegestaan de inhoud van deze documentatie te verspreiden zonder uitdrukkelijke toestemming van Dvize B.V.. Het merkrecht van het HYUNDAI logo en aanverwante beeldmerken ligt bij HYUNDAI Corporation Holdings Korea en wordt gebruikt met toestemming.

Dvize B.V. compiles its documentation with the utmost care. Nevertheless, the contents may be incomplete or incorrect. Materials, technical specifications and visual representations of products (photos, illustrations) may change at any time without prior notice by Dvize B.V.. This information is subject to reservation of apparent specification and typing errors. All intellectual property rights of this documentation belong to Dvize B.V. It is not allowed to distribute the contents of this documentation without the express permission of Dvize B.V.. The trademark rights of the HYUNDAI logo and related logos belong to HYUNDAI Corporation Holdings Korea and are used with permission.

Dvize B.V. élabore sa documentation avec le plus grand soin. Il est cependant possible que le contenu soit incomplet ou inexact. Les matériaux, spécifications techniques et représentations visuelles des produits (photos, illustrations) peuvent à tout moment faire l'objet d'une modification sans communication préalable de Dvize B.V. Ces informations peuvent faire l'objet d'une réserve d'erreurs de spécification et de transcription apparentes. Tous les droits liés à la propriété intellectuelle de cette documentation appartiennent à Dvize B.V. La diffusion du contenu de cette documentation sans autorisation explicite de Dvize B.V. n'est pas permise. Les droits de marque du logo HYUNDAI et des logos associés appartiennent à HYUNDAI Corporation Holdings Korea et leur utilisation doit faire l'objet d'une autorisation.

Dvize B.V. erstellt ihre Dokumentation mit äußerster Sorgfalt. Trotzdem kann es vorkommen, dass Inhalte unvollständig oder nicht korrekt sind. Materialien, technische Spezifikationen und visuelle Produktdarstellungen (Fotos, Zeichnungen) können von Dvize B.V. jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Diese Informationen stehen unter dem Vorbehalt offensichtlicher Spezifikations- und Tippfehler. Alle geistigen Eigentumsrechte an dieser Dokumentation liegen bei Dvize B.V. Es ist nicht gestattet, den Inhalt dieser Dokumentation ohne die ausdrückliche Genehmigung von Dvize B.V. zu verbreiten. Die Markenrechte des HYUNDAI-Logos und der zugehörigen Logos liegen bei der HYUNDAI Corporation Holdings Korea und werden mit Genehmigung verwendet.

Dvize B.V. sammanställer all sin dokumentation med maximal omsorg. Trots det kan det hända att innehållet är ofullständigt eller felaktigt. Material, tekniska specifikationer eller bildmaterial som visar produkterna (foton eller illustrationer) kan komma att ändras med tiden utan att Dvize B.V. förvarnar om detta. Vi reserverar oss för uppenbara felaktigheter i specifikationerna och stavfel. Alla immateriella rättigheter till den här dokumentationen tillhör Dvize B.V. Det är inte tillåtet att sprida innehållet i den här dokumentationen utan att Dvize B.V. först ha gett sitt uttryckliga tillstånd därtill. Varumärkesrättigheterna till HYUNDAI-loggan och tillhörande loggor ägs av HYUNDAI Corporation Holdings Korea och används efter att ha fått tillstånd.

Dvize B.V. udarbejder sin dokumentation med den største omhu. Dog kan indholdet være ufuldstændigt eller ukorrekt. Materialer, tekniske specifikationer og visuelle repræsentationer af produkter (fotos, illustrationer) kan til enhver tid ændres uden forudgående varsel fra Dvize B.V. Der tages forbehold for tilsyneladende specifikations- og skrivefejl i disse oplysninger. Alle intellektuelle ejendomsrettigheder til denne dokumentation tilhører Dvize B.V. Det er ikke tilladt at distribuere indholdet af denne dokumentation uden udtrykkelig tilladelse fra Dvize B.V. Varemærkerettighederne til HYUNDAI-logoet og relaterede logoer tilhører HYUNDAI Corporation Holdings Korea og anvendes med tilladelse.

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

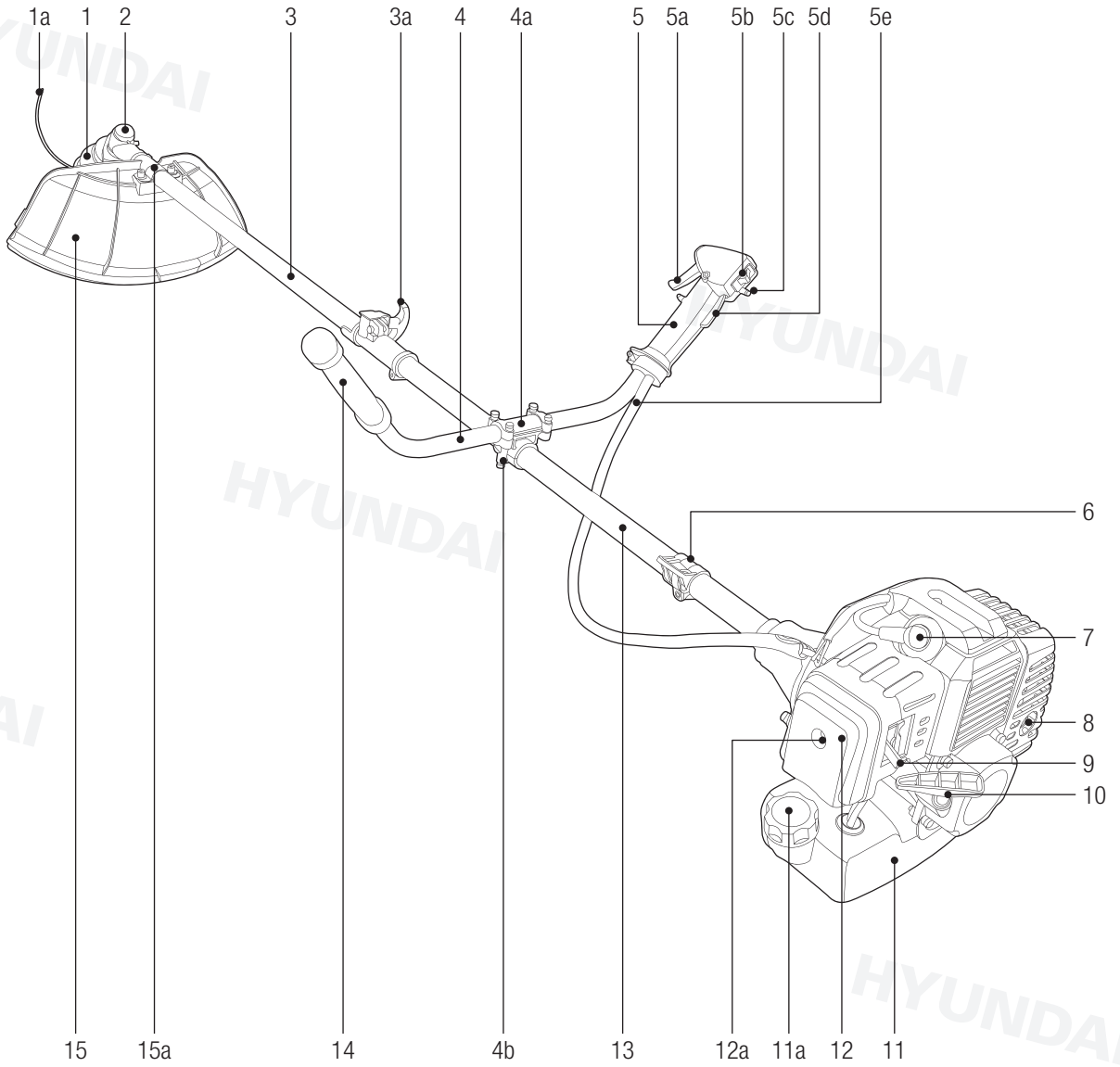
HYUNDAI

NDAI

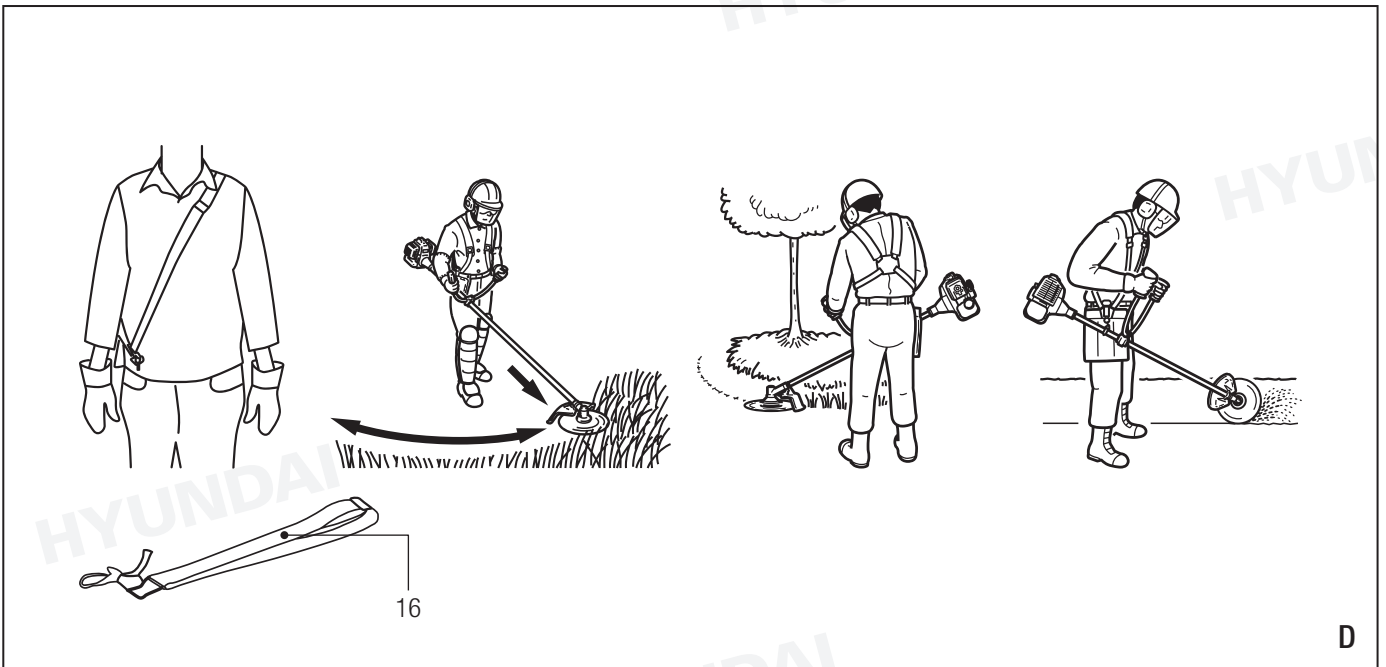
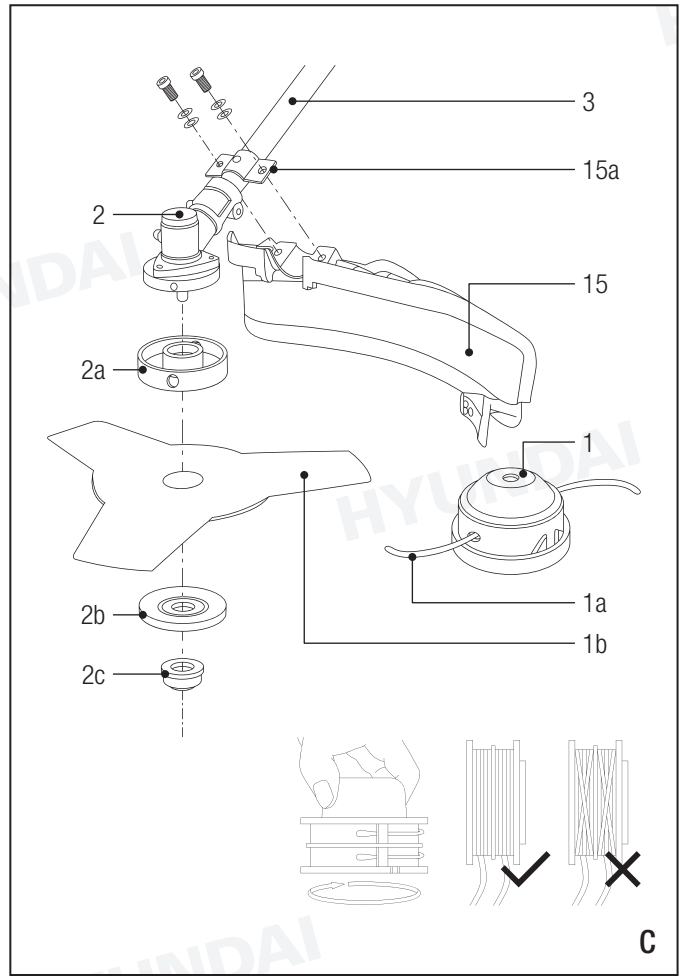
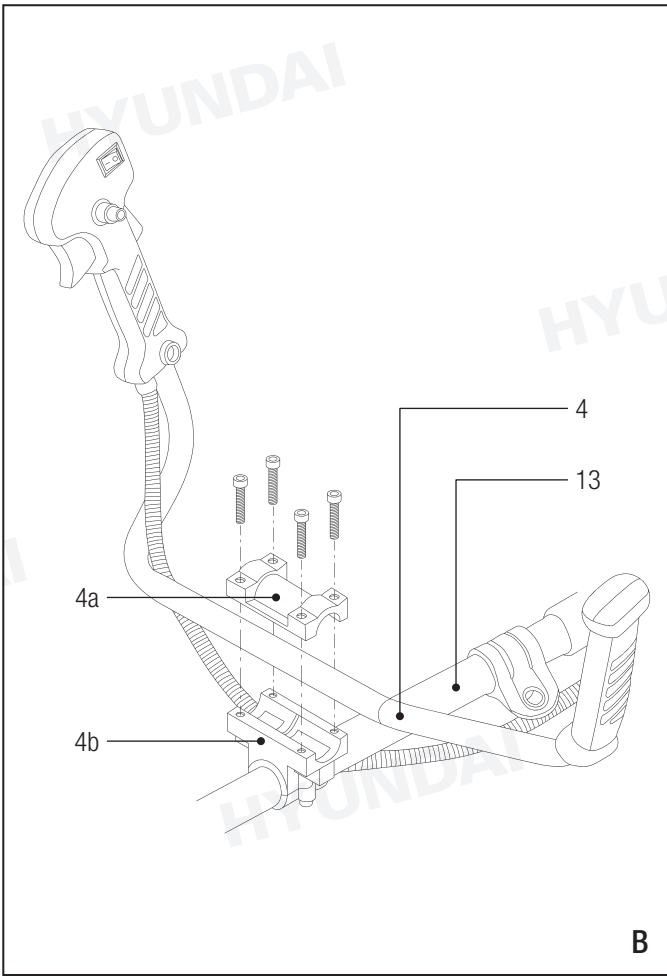
HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI



A



# MOTORGRAS-/BOSTRIMMER 57134

## WAARSCHUWING



Lees alle veiligheids waarschuwingen en alle instructies. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. Als u dit product aan iemand anders geeft, overhandig deze gebruiksaanwijzing dan ook.**



## SCAN DE QR CODE



Voor standaard veiligheidsinstructies, garantiewaarden en informatie over het verantwoordelijk afvoeren van dit product, kunt u deze QR code scannen.

Op het product en/of in deze gebruiksaanwijzing vindt u de volgende symbolen:

|  |  |
|--|--|
|  | Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.  |
|  | Wijst op belangrijke informatie over het gebruik van de machine.                             |
|  | Lees de gebruiksaanwijzing en instructies.   |
|  | Draag gehoorbescherming.   |
|  | Draag een veiligheidsbril.   |
|  | Draag veiligheidsschoenen.   |
|  | Draag werkhandschoenen.  |
|  | Draag geschikte werkkleding.   |
|  | Draag een gezichtsmasker.  |
|  | Draag een veiligheidshelm.   |
|  | Draag een stofmasker.  |
|  | Houd omstanders op afstand.  |
|  | Verboden te roken.   |
|  | Gebruik de machine niet in een omgeving waar vonken, vlammen of open vuur voor kunnen komen. |
|  | Explosiegevaar.  |
|  | Hete onderdelen kunnen brandwonden veroorzaken. Blijf uit de buurt van hete onderdelen.      |

|  |   |
|--|---|
|  | Brandgevaar. Brandstof en dampen zijn zeer licht ontvlambaar en explosief.                                    |
|  | Gebruik de machine nooit in een afgesloten ruimte zonder ventilatie. Koolmonoxide is dodelijk.                |
|  | Gevaar voor rondvliegende objecten.   |
|  | Gebruik de machine uitsluitend buiten, in een goed geventileerde omgeving.                                    |
|  | Gebruik de machine niet bij neerslag of in een vochtige omgeving.   |
|  | Snijmessen in beweging. Plaats uw handen of voeten niet in de buurt van of onder de opening van de snijplaat. |

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

## VOOR UW VEILIGHEID

- Deze machine is uitsluitend goedgekeurd voor gebruik:
  - conform de beschrijvingen en veiligheidsinstructies zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing;
  - voor het trimmen van gras.
- De machine is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
- De gebruiker is aansprakelijk voor enig letsel aan derden en/of schade aan hun eigendommen.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door wijzigingen die door de gebruiker aan de machine zijn aangebracht.

## Algemene veiligheidsvoorschriften

- De machine mag niet worden gebruikt door jongeren onder de leeftijd van 18 jaar of door personen die onvoldoende bekend zijn met de werking van de machine. Houd kinderen uit de buurt van de machine. Berg de machine buiten het bereik van kinderen en onbevoegde personen op.
- Draag stevige schoenen of laarzen om uw voeten te beschermen.
- Draag een lange broek om uw benen te beschermen.
- Gebruik altijd de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Gebruik de machine nooit zonder beschermkappen.
- Gebruik de machine nooit bij weinig licht of slechte weersomstandigheden.
- Controleer de machine voor gebruik. Vervang beschadigde delen. Controleer de hoeveelheid brandstof. Zorg ervoor dat alle bevestigingen vastzitten. Door het niet opvolgen van deze voorschriften kan ernstig letsel voor de gebruiker en toeschouwers tot gevolg hebben en de machine beschadigen.
- Gebruik de machine alleen als deze in perfecte staat is. Een defecte machine of een defect onderdeel mag alleen door een gekwalificeerd technicus worden gerepareerd. Reserveonderdelen en accessoires moeten voldoen aan de door de fabrikant gestelde eisen.
- Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Voorkom dat een uitgeschakelde machine onbedoeld kan worden ingeschakeld.
- Overbelast de machine niet. Gebruik de machine alleen voor het doel waarvoor deze is ontworpen.
- Gebruik de machine niet bij vermoeidheid, ziekte of onder de invloed van alcohol of andere drugs.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale voorschriften met betrekking tot veiligheid, gezondheid en arbeidsreglement in acht.

## Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor grastrimmers

- Verwijder stokken, stenen, draad en andere obstakels uit het werkgebied.

- Gebruik het apparaat uitsluitend in rechtopstaande positie met de maaikop naar de grond gericht. Schakel het apparaat nooit in een andere positie in.
- Houd altijd handen en voeten uit de buurt van de snijdraden.
- Schakel het apparaat uit en wacht tot de motor volledig tot stilstand is gekomen voor dat u het apparaat wegzet. Probeer nooit een snijdraad zelf tot stilstand te brengen.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR MACHINES MET EEN BRANDSTOFMOTOR



Brandstof is licht ontvlambaar en de dampen kunnen bij ontsteking exploderen.

### Neem de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Schakel altijd de motor uit en laat deze afkoelen voordat u de tank vult. Verwijder nooit de tankdop of vul de tank nooit met een nog hete motor. Gebruik de machine niet zonder de tankdop vast te schroeven. Draai de tankdop altijd langzaam los om de druk in de tank langzaam te verminderen.
- Voeg brandstof alleen toe in een schone, goed geventileerde ruimte of buitenshuis uit de buurt van vonken of vlammen. Draai de tankdop langzaam los wanneer u de motor hebt uitgeschakeld. Rook niet tijdens het bijvullen van brandstof. Verwijder gemorste brandstof direct.
- Verplaats de machine ten minste 10 m van de vulplaats voordat de motor wordt gestart. Rook niet en houd vonken en vlammen uit de buurt van het gebied terwijl u brandstof bijvult of de machine gebruikt.
- Vervang een beschadigde uitlaat, tank of tankdop.
- Houd gearde geleidende objecten, zoals gereedschap, weg van onder spanning staande elektrische delen en verbindingen om vonken te voorkomen. Vonken kunnen dampen laten ontbranden.
- Gebruik de machine niet met lekken in het brandstofsysteem.

### RESTRISICO'S

Zelfs als u deze machine gebruikt in overeenstemming met alle veiligheidseisen, blijven de potentiële risico's op letsel en schade bestaan. De volgende gevaren kunnen voortvloeien uit de structuur en het ontwerp van dit product:

- Er bestaan risico's op letsel en materiële schade als gevolg van hulpstukken of de plotselinge impact van verborgen voorwerpen bij het gebruik.
- Er bestaan risico's op letsel en ongevallen die worden veroorzaakt door wegvliegende voorwerpen.
- Een lange blootstelling aan geluid kan de gezondheid van de gebruiker beïnvloeden. Er moet altijd een gehoorbescherming worden gedragen wanneer de machine wordt gebruikt.

### WITTE VINGER SYNDROOM (ZIEKTE VAN RAYNAUD)

Het veelvuldig gebruik van vibrerend gereedschap kan zenuwen beschadigen bij mensen van wie de bloedcirculatie is verstoord (bijv. rokers, diabetici). In het bijzonder vingers, handen, polsen en/ of armen kunnen symptomen vertonen zoals: pijn, tintelingen, steken, gevoelloosheid van het lichaamsdeel, bleekheid van de huid. Als u ongebruikelijke beperkingen opmerkt, stop dan onmiddellijk met werken en raadpleeg een arts. U kunt risico's aanzienlijk verminderen deze instructies te volgen:

- Houd uw lichaam, en in het bijzonder uw handen, warm bij koud weer. Werken met onderkoelde handen is de belangrijkste oorzaak.
- Neem regelmatig een pauze en beweeg uw handen om de bloedcirculatie te stimuleren.

## BESCHRIJVING

1. Spoelbehuizing
  - a. Trimdraad
  - b. Maaischijf
2. Maaikop
  - a. Afstandhouder
  - b. Afstandhouder
  - c. Afsluitende schroef (linksdraaiend)
3. Onderste telescoopbuis
  - a. Vergrendeling
4. Handgreepbeugel
  - a. Bovenste handgreepbeugelhouder
  - b. Onderste handgreepbeugelhouder
5. Bedieningshandgreep
  - a. Voorste gashendel
  - b. Aan-/uitschakelaar
  - c. Vergrendeling gashendel
  - d. Achterste gashendel
  - e. Gasleiding
6. Draagriemring
7. Bougie
8. Demper / uitlaat
9. Choke
10. Startkoord
11. Brandstoftank
  - a. Tankdop
12. Luchtfilterdeksel
  - a. Schroef
13. Bovenste telescoopbuis
14. Handgreep
15. Beschermkap
  - a. Bevestigingsbeugel
16. Draagriem

### Verpakkingsinhoud

- Motor
- Telescoopbuis
- Bedieningshandgreep
- Handgreephouder
- Beschermkap
- Draadspoel
- Draagriem
- Draagriemring
- Gereedschapset
- Montagemateriaal
- Handleiding

## MONTAGE



Plaats het apparaat op een vlakke, harde en schone ondergrond.

### Handgreep (fig. B)

1. Schroef de bovenste handgreepbeugelhouder (4a) los met de inbussleutel.
2. Plaats de handgreepbeugel (4) op de onderste handgreepbeugelhouder (4b).
3. Plaats de bovenste handgreepbeugelhouder (4a) op de handgreepbeugel (4) en zet vast met de 4 schroeven.

### Gasleiding

1. Bevestig de gasleiding (5e) tussen handvat en motor met 2 kabelbinders aan de bovenste telescoopbuis (13).

### Beschermkap (fig. C)

1. Bevestig de beschermkap (17) met de beugel en 2 schroeven aan de onderste telescoopbuis (3).

### Draadspool / snijblad (fig. C)

1. Volg de stappen in illustratie C voor het monteren van draadspool of snijblad.

### Draagriem

1. Bevestig de draagriem (16) met de haak in de draagriemring (6).
2. Stel de draagriem (16) af op de gewenste lengte.

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

### OLIE EN BRANDSTOF



Deze machine wordt zonder brandstof en olie geleverd. Vul voor gebruik brandstof en olie tot het juiste niveau. Als u de machine gebruikt zonder of met te weinig of verkeerde brandstof en/of olie kan dit ernstige schade aan de motor veroorzaken die niet door de garantie wordt gedekt.

### Vullen met brandstof



Rook niet in de buurt van de tank of waar brandstof wordt opgeslagen en schakel alle ontstekingsbronnen uit.



Onder bepaalde omstandigheden is brandstof zeer licht ontvlambaar en explosief.



Gemorste brandstof of brandstofdampen kunnen ontbranden. Controleer of er brandstof is gemorst en wacht tot dit is verdampt voordat de motor wordt gestart.



Vul de tank in een goed geventileerde ruimte en met een uitgeschakelde motor. Voorkom herhaaldelijk of langdurige contact met de huid en het inademen van de dampen.

- Gebruik 2-taktmotorolie en Euro 98 (E5) benzine (niet ouder dan 30 dagen) volgens de mengverhouding aangegeven in de technische specificaties.
- Begin met een halve hoeveelheid benzine.
- Voeg alle benodigde olie toe.
- Meng goed door en voeg de resterende benzine toe.
- Meng nogmaals goed door.
- Meng niet rechtstreeks in de tank.
- Vul de tank niet te vol (er mag geen brandstof tot in het inlaatmondstuk staan). Draai de tankdop na het vullen stevig aan.
- Mors geen brandstof tijdens het vullen.

1. Reinig de tankdop (11a) en het inlaatmondstuk indien nodig.
2. Draai de tankdop (11a) langzaam los en verwijder deze.
3. Vul de tank (11) volgens de mengverhouding als aangegeven.
4. Draai de tankdop (11a) stevig vast.
5. Veeg gemorste brandstof op.
6. Breng de machine, voordat u de motor start, ca. 10 m uit de buurt van de vulplek.

## GEBRUIK



Draag altijd de voorgeschreven persoonlijke beschermingsmiddelen. Controleer grondig het gebied waarin de machine zal worden gebruikt en verwijder alle stenen, stokken, draden en andere vreemde voorwerpen.



**Vorbereiding bostrimmer:** Controleer voor gebruik altijd visueel of de schijf van de bostrimmer niet versleten of beschadigd is. Vervang een versleten of beschadigde schijf om ervoor te zorgen dat alles juist werkt.



**Vorbereiding grastrimmer:** Controleer voor gebruik altijd visueel of de draden de grastrimmer nog voldoende lengte hebben. Pas de lengte van de draden aan om ervoor te zorgen dat alles juist werkt.

### Inschakelen

1. Leg de machine op een stabiele ondergrond.
2. Schuif bij een koude start de choke (9) naar de |↑| positie.
3. Schuif de aan-/uitschakelaar (5b) naar de "I" positie.
4. Trek langzaam aan het startkoord (10) totdat er weerstand te voelen is. Trek dan stevig aan het startkoord om de motor te starten.
5. Laat de machine even warmlopen voor gebruik en schuif dan langzaam de choke (9) terug naar de |↓| positie.
6. Doe de draagriem (16) om.
7. Hang de machine met draagriem (16) aan de draagriemring (6).
8. Draag de motor aan de rechterzijde, houd altijd beide handgrepen (5, 14) vast.

### Trimmen

1. Druk de voorste (5a) en achterste (5d) gashendel tegelijk in om de draadspool of maaischijf in te schakelen.
2. Met de vergrendeling (5c) kunnen de gashendels in de "AAN" positie worden vergrendeld.

### Uitschakelen

1. Door de gashendels (5a, 5d) los te laten, stopt de draadspool/maaischijf met draaien. De motor blijft stationair lopen.
2. Schuif de aan-/uitschakelaar (5b) naar de "O" positie. De motor moet stoppen. Als dit niet het geval is, mag u het apparaat niet opnieuw gebruiken.



Wees erop bedacht dat de draadspool/maaischijf na het loslaten van de gashendels nog korte tijd blijft doordraaien.

### Tips om juist te werken (fig. D)

- Maai lang gras in stappen, eerst de bovenste laag, vervolgens wat lager en uiteindelijk de gewenste hoogte.
- Pas een te korte draad aan naar een maximale lengte van 5 cm.



De schijf draait tegen de richting van de klok in. Door van links naar rechts de snijden voorkomt u terugslag en wegschieten van de bostrimmer.



Voorkom dat het snijblad tegen de beschermkap aan loopt om bovenmatige slijtage te voorkomen, controleer dit regelmatig.

### Doorvoeren van de snijdraad

1. Tijdens gebruik zal het uiteinde van de snijdraad slijten. Daarom zal de snijdraad regelmatig moeten worden doorgevoerd.
2. Druk de spoolbehuizing (1) zachtjes op de grond om nieuwe snijdraad door te voeren.

## REINIGEN EN ONDERHOUD



Schakel de motor uit voordat u werkzaamheden aan de machine gaat uitvoeren. Wacht tot alle draaiende delen tot stilstand zijn gekomen. Verwijder de bougiekop. Laat de motor volledig afkoelen.

- De machine moet na elk gebruik grondig worden gereinigd. Dit geldt in het bijzonder voor de maaikop en de draadspoel. Houd de machine droog, schoon en vrij van stof.
- Alleen onderhoud en probleemoplossingen die in deze handleiding worden beschreven, mogen worden uitgevoerd. Alle andere onderhoudswerkzaamheden moeten door een gekwalificeerd technicus worden uitgevoerd.
- Controleer of alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn aangedraaid om er zeker van te zijn dat de machine veilig werkt.
- Laat de motor afkoelen voordat u hem opslaat om het gevaar op brand te beperken, houd alle onderdelen vrij van gras, riet, mos, bladeren of zand.
- Onderzoek de machine regelmatig en vervang versleten of beschadigde onderdelen voor de veiligheid.
- Als de olietank moet worden geledigd, moet u dit buitenshuis doen. De afgetapte olie moet worden opgeslagen in een container die specifiek is ontworpen voor het opslaan van olie en moet volgens ter plaatse geldende voorschriften worden afgevoerd.
- Het apparaat moet tijdens het vervoer worden beveiligd om ongevallen en letsel te voorkomen.
- Sla de machine op een goed geventileerde, droge plek op.

### Brandstof verversen

- Ververs de brandstof elk jaar vóór het begin van het seizoen wanneer de motor warm is.
- Gebruik alleen de aanbevolen motorolie en benzine.
- Voeg de nieuwe brandstof toe tot het maximale niveau zoals wordt weergegeven op de tank.

### Reinigen van het luchtfilter



Gebruik de machine niet zonder een luchtfilter of met een beschadigd luchtfilter. Aarde kan in de motor komen, wat schade aan de motor kan veroorzaken.

Vuile luchtfilters verminderen het motorvermogen omdat er te weinig lucht naar de carburator wordt gebracht. Het luchtfilter dient iedere 50 bedrijfsuren gereinigd te worden.

1. Draai de schroef (12a) los en verwijder het filterdeksel (12) en het filter.
2. Reinig het luchtfilter alleen met perslucht of door erop te tikken.
3. Monteer het luchtfilter in de omgekeerde volgorde.



Maak het luchtfilter nooit schoon met benzine of ontvlambare oplosmiddelen.

### Bougie controleren

1. Verwijder de bougiekop (7) en verwijder aarde rondom de bougie.
2. Verwijder de bougie met een bougiesleutel.
3. Vervang de bougie als de elektrodes versleten zijn of als de isolator gescheurd of afgebroken is.
4. Meet de afstand van de elektrode van de bougie met een geschikte meter. De opening moet tussen de 0,7 en 0,8 mm zijn. Corrigeer de opening door de zijelektrode voorzichtig te buigen met geschikt gereedschap.
5. Installeer de bougie voorzichtig met de hand.
6. Installeer de bougiekop op de bougie.



Een losse bougie kan de motor doen oververhitten en beschadigen. Een te strak aangedraaide bougie kan het schroefdraad in de cilinderkop beschadigen.

## TECHNISCHE GEGEVENS

|                                   |                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------|-------------------------|
| Cilinderinhoud                    | cc                | 42,7                    |
| Motor                             |                   | luchtgekoeld OHV 2-takt |
| Max. vermogen                     | kW                | 1,25                    |
| Stationair toerental              | min <sup>-1</sup> | 3.000                   |
| Max. toerental                    | min <sup>-1</sup> | 9.000                   |
| Startsysteem                      |                   | trekstarter             |
| Capaciteit brandstoftank          | L                 | 1,2                     |
| Brandstof                         | ongelood          | Euro 98 (E5)            |
| Olie                              | type              | 2-takt motorolie        |
| Mengverhouding                    | B/O               | 40:1                    |
| Brandstofverbruik                 | g/u               | 630                     |
| Bougie                            | type              | BM6A                    |
| Gewicht                           | kg                | 7,53                    |
| <b>Grastrimmer</b>                |                   |                         |
| Maaicapaciteit                    | Ø mm              | 440                     |
| Dikte draad                       | Ø mm              | 2                       |
| Nominale spoelsnelheid            | min <sup>-1</sup> | 7.500                   |
| Max. spoelsnelheid                | min <sup>-1</sup> | 8.000                   |
| L <sub>PA</sub> (geluidsdruk) *   | dB(A)             | 85,5                    |
| L <sub>WA</sub> (geluidsniveau) * | dB(A)             | 105,5                   |
| a <sub>h</sub> (vibraties) **     | m/s <sup>2</sup>  | 7,476                   |
| <b>Bostrimmer</b>                 |                   |                         |
| Maaicapaciteit                    | Ø mm              | 255                     |
| Nominale bladsnelheid             | min <sup>-1</sup> | 8.000                   |
| Max. bladsnelheid                 | min <sup>-1</sup> | 8.500                   |
| L <sub>PA</sub> (geluidsdruk) *   | dB(A)             | 86,4                    |
| L <sub>WA</sub> (geluidsniveau) * | dB(A)             | 106,4                   |
| a <sub>h</sub> (vibraties) **     | m/s <sup>2</sup>  | 7,476                   |

Niveau van de geluidsdruk op de werkplek.

\* Onzekerheid K = 3 dB(A)

\*\* Onzekerheid K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Wijzigingen voorbehouden. Specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.



Draag gehoorbescherming.



## ONDERHOUDSSCHEMA

Goed onderhoud verlengt de levensduur van de machine en zorgt voor een veilig en probleemloos gebruik. Gebruik voor de beste kwaliteit en betrouwbaarheid alleen nieuwe, originele vervangingsonderdelen of equivalenten voor reparatie en vervanging.



Voer nooit onderhoudswerkzaamheden uit terwijl de machine is ingeschakeld.

|                                   | Handeling         | Voor ieder gebruik | Na 1 maand of 10 uur | Na 3 maanden of 25 uur | Na 6 maanden of 50 uur | Ieder jaar of 100 uur |
|-----------------------------------|-------------------|--------------------|----------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|
| Olie                              | Oliepeil nakijken | ×                  |                      |                        |                        |                       |
|                                   | Vervangen         |                    | ×                    | ×                      | ×                      | ×                     |
| Luchtfilter                       | Nakijken          | ×                  |                      |                        |                        |                       |
|                                   | Schoonmaken       |                    |                      | ×                      | ×                      | ×                     |
| Toegankelijke schroeven en moeren | Nakijken          | ×                  |                      |                        |                        |                       |
| Draadspoel                        | Controleren       | ×                  |                      |                        |                        |                       |
| Bougie                            | Controleren       |                    | ×                    | ×                      | ×                      |                       |
|                                   | Vervangen         |                    |                      |                        |                        | ×                     |

## PROBLEEM OPLOSSEN

Storingen die tijdens het gebruik optreden kunnen vaak eenvoudig worden verholpen. Raadpleeg een specialist in geval van twijfel.

| Probleem                                    | Mogelijke oorzaak                       | Mogelijke oplossing   |
|---|---|---|
| Machine start niet                          | De aan-/uitschakelaar is niet ingedrukt | Druk de aan-/uitschakelaar in   |
|   | Choke staat dicht (naar boven)          | Zet de choke open (naar beneden)  |
|   | Vervuilde of defecte of bougie          | Reinig of vervang de bougie   |
|   | Onvoldoende brandstof                   | Voeg brandstof bij  |
| De motor loopt niet soepel                  | Vuile luchtfilter                       | Reinig het luchtfilter  |
|   | Versleten bougie                        | Reinig/vervang de bougie  |
|   | De choke staat open                     | Zet de choke in de 'Run'-stand  |
| De motor raakt oververhit                   | De ventilatieopeningen zijn verstopt    | Verwijder vuil uit ventilatieopeningen  |
|   | Onjuiste bougie                         | Installeer de juiste bougie   |
|   | De spoel is niet goed gemonteerd        | Controleren en weer in elkaar zetten  |
| De motor geeft zwarte rook af               | De olietank is leeg                     | Vul de juiste olie bij  |
| Slechte snijprestaties                      | Draadspoel is leeg                      | Draad in de spoel plaatsen of spoel vervangen                                 |
| Overmatige trilling/lawaai of uitlaatgassen | De spoel is niet goed gemonteerd        | Controleren en weer in elkaar zetten  |
|   | Spoelhouder is versleten/beschadigd     | Vervang door een nieuwe   |
|   | Bouten/moeren/fenzen zitten los         | Draai bouten/moeren/fenzen vast   |
|   | Brandstof/olie is onjuist               | Tap ongebruikte brandstof/olie af en vul opnieuw met de juiste brandstof/olie |

# MOTOR GRASS/BUSH TRIMMER 57134

## WARNING



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference. If you give this product to another person, also hand over this manual.**



## SCAN THE QR CODE



For standard safety instructions, warranty conditions and information on responsible disposal of this product, please scan this QR code.

The following symbols are used throughout this manual and/or on the machine:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Denotes important information regarding the use of the machine.



Read the manual and instructions.



Wear hearing protection.



Wear safety goggles.



Wear safety shoes.



Wear safety gloves.



Wear suitable work clothes.



Wear a face shield.



Wear a safety helmet.



Wear a dust mask.



Keep bystanders a safe distance from the machine.



Do not smoke near the machine.



Do not use the machine in surroundings where sparks, flames or open fire can be present.



Explosion hazard.



Hot parts can cause burns. Stay clear from hot parts.



Fire hazard.



Do not use the machine in enclosed spaces without ventilation. Carbon monoxide kills.



Danger of flying objects.



Only operate the machine outdoors in well-ventilated areas.



Do not expose the machine to rain or wet conditions (moisture).



Cutter blades in motion. Do not put your hands or feet close to or under the cutting plate opening.

## SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety warnings.

## FOR YOUR SAFETY

- This machine is approved solely for use
  - in accordance with the descriptions and safety instructions specified in this user's guide;
  - for trimming grass.
- The machine is not designed for commercial use.
- The user is liable for any injury to third parties and/or damage to their property.
- Unauthorized modifications made to the machine rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.


## General safety information

- The machine must not be used by young people under the age of 18 or by persons unfamiliar with the operation of the machine. Keep children away from the machine! Store the machine out of the reach of children and unauthorized persons.
- Wear sturdy shoes or boots to protect your feet.
- Wear long pants to protect your legs.
- Always use the required personal protective equipment.
- Never use the machine without the protective covers.
- Never work in low light or bad weather conditions.
- Check the machine before use. Replace damaged parts. Check the amount of fuel. Make sure all fasteners are tight. Failure to follow these instructions could result in serious injury to the operator and bystanders and damage the machine.
- Only use the machine if it is in perfect condition. A faulty machine or part should only be repaired by a qualified technician. Spare parts and accessories must meet the requirements set by the manufacturer.
- Do not use the machine near flammable liquids or gases!
- Prevent a switched-off machine from being switched on unintentionally.
- Do not overload the machine. Only use the machine for the purpose for which it was designed.
- Do not use the machine while tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs.
- Always observe the valid national and international regulations regarding safety, health and work regulations.

## Additional safety rules for grass trimmers

- Remove sticks, rocks, wire and other obstacles from the work area.
- Only use the appliance in an upright position with the mowing head pointing towards the ground. Never switch on the device in any other position.
- Always keep hands and feet away from the cutting blades.
- Switch off the appliance and wait for the motor to come to a complete stop before putting the appliance away. Never attempt to stop a cutting line yourself.

**SAFETY INSTRUCTIONS FOR FUEL DRIVEN MACHINES**

 Fuel is highly flammable and the vapours may explode when ignited

**Take the following precautions:**

- Before refuelling, always switch off the motor and leave it to cool down. Never remove the tank cap or fill the tank while the motor is hot. Never use the machine without screwing on the tank cap tight. Unscrew the tank cap slowly to reduce pressure in the tank slowly.
- Add fuel in a clean, well ventilated area outdoors where there are no sparks or flames. Unscrew the tank cap slowly when you have switched the motor off. Do not smoke while topping up fuel. Immediately wipe spilled fuel off the machine.
- Move the machine at least 10 m from the filling station before starting the motor. Do not smoke and keep sparks and naked flames away from the area while you are topping up the fuel or using the machine.
- Replace a damaged exhaust, tank or tank cap.
- Keep grounded conductive objects, such as tools, away from live electrical parts and connections to prevent sparks. Sparks can ignite vapors.
- Do not use the machine with fuel system leaks.

**RESIDUAL RISKS**

Even if you use this product in accordance with all safety requirements, the potential risks of injury and damage remain. The following hazards may arise from the structure and design of this product:

- There are risks of injury and property damage from attachments or the sudden impact of hidden objects when mowing.
- There are risks of injuries and accidents caused by flying objects.
- Long exposure to noise can affect the health of the user. Hearing protection should always be worn when using the machine.

**RAYNAUD'S DISEASE (VIBRATION WHITE FINGER)**  
 The frequent use of vibrating power tools may damage nerves in people whose blood circulation is impaired (e.g., smokers, diabetics). In particular, fingers, hands, wrists and/or arms may show some of the following symptoms: Pain, tingling, stabbing, numbness of body parts, skin turning pale. If you notice unusual impairments, stop working immediately and consult a doctor.  
 You can significantly reduce the risks by following these instructions:  
 - Keep your body, and in particular your hands, warm in cold weather. Working with undercooled hands is the main contributing factor!  
 - Take regular breaks and move your hands. This will stimulate your blood circulation.

**DESCRIPTION**

1. Spool housing
  - a. Trimming line
  - b. Cutting disc
2. Cutting head
  - a. Spacer
  - b. Spacer
  - c. Closing screw (left-hand thread)
3. Lower telescopic tube
  - a. Locking handle
4. Handle bracket
  - a. Upper handlebar holder
  - b. Lower handlebar holder
5. Operating handle
  - a. Front throttle lever
  - b. On/off switch
  - c. Throttle lever lock

- d. Rear throttle lever
- e. Gas line
6. Carrying strap ring
7. Spark plug
8. Muffler / exhaust
9. Choke
10. Starter cord
11. Fuel tank
  - a. Tank cap
12. Air filter cover
  - a. Screw
13. Upper telescopic tube
14. Handle
15. Protective cover
  - a. Mounting bracket
16. Carrying strap

**Package contents**

- Motor
- Telescopic tube
- Operating handle
- Handle bracket
- Protective cover
- Wire spool
- Shoulder belt
- Shoulder strap ring
- Tool set
- Assembly material
- Instruction manual

**ASSEMBLY**

 Place the device on a flat, hard and clean surface.

**Handle bracket (fig. B)**

1. Loosen the upper handle bracket holder (4a) with the Allen key.
2. Place the handle bracket (4) on the lower handle bracket holder (4b).
3. Place the upper handle bracket holder (4a) on the handle bracket (4) and secure with the 4 screws.

**Gas line**

1. Attach the gas line (5e) between the handle and the engine with 2 cable ties to the upper telescopic tube (13).

**Protective cover (fig. C)**

1. Attach the protective cover (17) with the bracket and 2 screws to the lower telescopic tube (3).

**Trimming line / cutting blade (fig. C)**


1. Follow the steps in illustration C for mounting the trimming line or cutting blade.

**Shoulder strap**





1. Attach the shoulder strap (16) with the hook to the shoulder strap ring (6).
2. Adjust the shoulder strap (16) to the desired length.

**BEFORE FIRST USE**

**OIL AND FUEL**




 This machine is supplied without fuel and oil. Fill, before use, fuel and oil to the correct level. Operating the machine without, with too little or the incorrect fuel and/or oil can cause serious motor damage that is not covered by the warranty.

**Fueling**

-  Do not smoke near the tank or where fuel is stored and extinguish all ignition sources.
-  Under certain conditions fuel is extremely flammable and explosive.
-  Spilled fuel or fuel vapours may ignite. If fuel was spilled, ensure that the area has dried before restarting the motor.
-  Refuel in a well ventilated environment only and with the motor switched off. Avoid repeated or prolonged skin contact and inhaling the vapours.

- Use 2-stroke engine oil and Euro 98 (E5) petrol (not older than 30 days) according to the mixing ratio indicated in the technical specifications.
  - Start with half an amount of petrol.
  - Add all necessary oil.
  - Mix well and add the remaining petrol.
  - Mix well again.
  - Do not mix directly in the tank.
  - Do not overfill the fuel tank (there must be no fuel in the inlet nozzle). After refuelling, ensure that the tank cap is closed and secured.
  - When refuelling, ensure that you do not spill any fuel.
1. Clean the tank cap (11a) and the inlet nozzle if necessary.
  2. Loosen the tank cap (11a) slowly and remove it.
  3. Fill the tank (11) according to the mixing ratio as indicated.
  4. Tighten the tank cap (11a) securely.
  5. Wipe off spilled fuel.
  6. Place the machine, before starting the engine, approximately 10 m away from the filling point

**USE**

-  Always wear the prescribed personal protective equipment. Thoroughly check the area where the machine will be used and remove all stones, sticks, wires, and other foreign objects.
-  **Preparation bush trimmer:** Before use, always visually check that the brush trimmer disc is not worn or damaged. Replace a worn or damaged drive to make sure everything works properly.
-  **Preparation gras trimmer:** Before use, always visually check that the wires are still of sufficient length on the grass trimmer. Adjust the length of the wires to make sure everything works correctly.

**Switching on**


1. Place the machine on a stable surface.
2. If starting when cold, slide the choke (9) to the |+| position.
3. Slide the on/off switch (5b) to the "I" position.
4. Pull the starter cord (10) slowly until resistance is felt. Then pull firmly on the starter cord to start the engine.
5. Let the machine warm up briefly before use and then slowly slide the choke (9) back to the |-\| position.
6. Put on the shoulder strap (16).
7. Hang the machine with the shoulder strap (16) on the shoulder strap ring (6).
8. Carry the engine on the right side, always holding both handles (5, 14).

**Trimming**

1. Press the front (5a) and rear (5d) throttle levers simultaneously to engage the trimming line or cutting disc.
2. The locks (5c) can be used to lock the throttle levers in the "ON" position.


**Switching off**


1. By releasing the throttle levers (5a, 5d), the trimming line/cutting disc stops rotating. The engine continues to idle.
2. Slide the on/off switch (5b) to the "O" position. The engine should stop. If this is not the case, do not use the device again.

 Be aware that the trimming line/cutting disc will continue to rotate for a short time after releasing the throttle levers.

**Tips for working correctly (fig. D)**

- Mow long grass in steps, first the top layer, then a little lower and finally the desired height.
- Adjust a wire that is too short to a maximum length of 5 cms.


 The disc rotates anti-clockwise. Cutting from left to right prevents kickback of the trimmer.

 To prevent excessive wear, prevent the blade from hitting the blade guard, check regularly.

**Feeding the cutting line**

- During use, the end of the cutting line will wear out. Therefore, the cutting line will need to be fed regularly.
- Gently press the spool housing (1) on the ground to feed new cutting line.

**CLEANING AND MAINTENANCE**


 Switch off the engine before carrying out any work on the machine. Wait until all rotating parts have come to a complete stop. Remove the spark plug cap. Allow the engine to cool completely.

- The machine must be thoroughly cleaned after each use. This applies in particular to the mowing head and the wire spool. Keep the machine dry, clean and free of dust.
- Only maintenance and troubleshooting described in this manual should be performed here. All other maintenance work must be performed by a qualified technician.
- Check that all nuts, bolts and screws are tightened securely to ensure that the machine operates safely.
- To reduce the risk of fire, allow motor to cool before storage, keep all parts free of grass, reeds, moss, leaves or sand.
- Examine the machine regularly and replace worn or damaged parts for safety.
- If the oil tank needs to be emptied, this should be done outdoors. The drained oil must be stored in a container specifically designed for oil storage and must be disposed of in accordance with local regulations.
- The device must be secured during transport to prevent accidents and injuries.
- Store the machine in a well-ventilated, dry place.

**Changing the fuel**


- Change the fuel every year before the start of the season when the motor is warm.
- Use only the recommended motor oil and petrol.
- Add the new fuel to the maximum level as shown on the tank.

**Cleaning the air filter**

 Do not use the machine without or with a damaged air filter. Soil can penetrate the motor, which can lead to motor damage.


Dirty air filters reduce motor power because too little air is supplied to the carburettor. The air filter must be cleaned every 50 operating hours.

1. Loosen the screw (12a), and remove filter cover (3) and filter.
2. Clean the air filter only with compressed air or by tapping it.
3. Install the air filter in the reverse order.

 Never clean the air filter with gasoline or flammable solvents.

**Checking the spark plug**

1. Remove the spark plug cap (7) and remove any soil from around the spark plug.
2. Remove the spark plug with a spark plug wrench.
3. Replace the spark plug if the electrodes are worn or if the insulator is cracked or chipped.
4. Measure the distance from the electrode of the spark plug with a suitable meter. The gap should be between 0.7 and 0.8 mm. Correct the gap by gently bending the side electrode with a suitable tool.
5. Insert the spark plug carefully by hand.
6. Place the spark plug cap on the spark plug.

 A loose spark plug can overheat and damage the motor. A spark plug that is tightened too much can damage the threads in the cylinder head.

**TECHNICAL DATA**


|                                    |                         |                    |
|------------------------------------|-------------------------|--------------------|
| Displacement                       | cc                      | 42.7               |
| Motor                              | air-cooled OHV 2-stroke |                    |
| Max. power                         | kW                      | 1.25               |
| Idle speed                         | min <sup>-1</sup>       | 3,000              |
| Max. speed                         | min <sup>-1</sup>       | 9,000              |
| Starting system                    | recoil starter          |                    |
| Capacity fuel tank                 | L                       | 1.2                |
| Fuel                               | unleaded                | Euro 98 (E5)       |
| Oil                                | type                    | 2-stroke motor oil |
| Mixing ratio                       | F/O                     | 40:1               |
| Fuel consumption                   | g/h                     | 630                |
| Spark plug                         | type                    | BM6A               |
| Weight                             | kg                      | 7.53               |
| <b>Grass trimmer</b>               |                         |                    |
| Cutting capacity                   | Ø mm                    | 440                |
| Wire thickness                     | Ø mm                    | 2                  |
| Nominal spool speed                | min <sup>-1</sup>       | 7,500              |
| Max. spool speed                   | min <sup>-1</sup>       | 8,000              |
| L <sub>pA</sub> (sound pressure) * | dB(A)                   | 85.5               |
| L <sub>WA</sub> (acoustic level) * | dB(A)                   | 105.5              |
| a <sub>h</sub> (vibrations) **     | m/s <sup>2</sup>        | 7.476              |
| <b>Bush trimmer</b>                |                         |                    |
| Cutting capacity                   | Ø mm                    | 255                |
| Nominal blade speed                | min <sup>-1</sup>       | 8,000              |
| Max. blade speed                   | min <sup>-1</sup>       | 8,500              |
| L <sub>pA</sub> (sound pressure) * | dB(A)                   | 86.4               |
| L <sub>WA</sub> (acoustic level) * | dB(A)                   | 106.4              |
| a <sub>h</sub> (vibrations) **     | m/s <sup>2</sup>        | 7.476              |

Sound pressure level in the workplace.

\* Uncertainty K = 3 dB(A)


\*\* Uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

Subject to change. Specifications can be changed without prior notice.

 Wear hearing protection.

**MAINTENANCE SCHEDULE**

Regular maintenance is most important for the best performance and safe operation. To ensure the best quality and reliability, use only new, original replacement parts or their equivalents for repair and replacement.



Never perform maintenance work while the machine is running.

|                            | Action      | Before each use | After 1 month or 10 hours | After 3 months or 25 hours | After 6 months or 50 hours | Every year or 100 hours |
|----------------------------|-------------|-----------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------|
| Oil                        | Check level | ×               |                           |                            |                            |                         |
|                            | Replace     |                 | ×                         | ×                          | ×                          | ×                       |
| Air filter                 | Check       | ×               |                           |                            |                            |                         |
|                            | Clean       |                 |                           | ×                          | ×                          | ×                       |
| Accessible screws and nuts | Check       | ×               |                           |                            |                            |                         |
| Wire spool                 | Check       | ×               |                           |                            |                            |                         |
| Spark plug.                | Check       |                 | ×                         | ×                          | ×                          |                         |
|                            | Replace     |                 |                           |                            |                            | ×                       |

**TROUBLESHOOTING**

Malfunctions that occur during use can often be easily remedied. If in doubt, consult a specialist.

| Problem                                    | Possible cause                      | Possible solution                                      |
|--|-------------------------------------|--|
| Machine does not start                     | The on/off switch is not pressed    | Press the on/off switch                                |
|  | The choke is closed (up)            | Open the choke (down)                                  |
|  | Dirty or defective or spark plug    | Clean or replace the spark plug                        |
|  | Insufficient fuel                   | Add fuel   |
| The motor does not run smoothly            | Dirty air filter                    | Clean the air filter                                   |
|  | Worn spark plug                     | Clean/replace the spark plug                           |
|  | The choke is open                   | Move the choke to the 'Run' position                   |
| The motor overheats                        | The vents are clogged               | Remove debris from the vents                           |
|  | Incorrect spark plug                | Install the correct spark plug                         |
|  | The coil is not installed correctly | Check and reassemble                                   |
| The motor is giving off black smoke        | The oil tank is empty               | Top up with the correct oil                            |
| Poor cutting performance                   | Wire spool is empty                 | Place thread in spool or replace spool                 |
| Excessive vibration/noise or exhaust fumes | The coil is not installed properly  | Check and reassemble                                   |
|  | Spool holder is worn/damaged        | Replace with a new one                                 |
|  | Bolts/nuts/flanges are loose        | Tighten bolts/nuts/flanges                             |
|  | Fuel/oil is incorrect               | Drain unused fuel/oil and refill with correct fuel/oil |

# DÉBROUSSAILLEUSE HERBE/ARBUSTE À MOTEUR

## 57134

### AVERTISSEMENT



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. **Conservez tous les avertissements et instructions. Si vous donnez cette machine à une personne, donnez-lui également ce manuel.**



### SCANNEZ LE CODE QR



Pour des instructions de sécurité standard, des conditions de garantie et les informations sur l'élimination responsable de ce produit, veuillez scanner ce code QR.

Dans ce manuel ou/et sur la machine sont employés les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Informations importantes sur l'utilisation de la machine.



Lisez le mode d'emploi et les instructions.



Porter une protection auditive.



Porter une protection oculaire.



Portez des chaussures de protection.



Portez des gants de travail.



Porter des vêtements de travail appropriés.



Portez une protection pour le visage.



Portez un casque de sécurité.



Portez un masque anti-poussière.



Tenez les personnes à distance.



Ne fumez pas près de la machine.



N'utilisez pas la machine là où des étincelles, des flammes ou un feu peuvent se produire.



Risque d'explosion.



Les parties chaudes peuvent provoquer des brûlures. Restez à l'écart des parties chaudes.



Risque d'incendie.



Ne jamais utiliser la machine dans un espace fermé sans aération. Le monoxyde de carbone présente un danger de mort.



Danger d'éclats volants.



N'utilisez la machine qu'à l'extérieur, dans des endroits bien aérés.



N'utilisez pas la machine sous la pluie ni dans des endroits humides.



Risque de coupures. Lames en mouvement. Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous l'ouverture de la plaque de coupe.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les avertissements de sécurité fournis ainsi que les avertissements de sécurité complémentaires ci-dessous.

### POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Cet appareil est exclusivement destiné à servir
  - conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice ;
  - pour débroussailler l'herbe.
- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.
- L'utilisateur répond des dégâts subis par des tiers et leurs biens.
- Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

### Consignes de sécurité générales

- La machine ne doit pas être utilisée par de jeunes personnes de moins de 18 ans ou par des personnes qui ne savent pas faire fonctionner la machine. Tenir les enfants éloignés de la machine ! Ranger la machine hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Portez des chaussures ou des bottes solides pour protéger vos pieds.
- Portez un pantalon long pour protéger vos jambes.
- Utiliser toujours l'équipement de protection individuelle requis.
- N'utilisez jamais la machine sans les dispositifs de protection.
- Ne travaillez jamais avec un faible éclairage ou dans de mauvaises conditions météorologiques.
- Vérifier la machine avant de l'utiliser. Remplacer les pièces endommagées. Vérifier la quantité de carburant. S'assurer que toutes les fixations sont bien serrées. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur et les personnes présentes et endommager la machine.
- N'utiliser la machine que si elle est en parfait état. Une machine ou une pièce défectueuse ne doit être réparée que par un technicien qualifié. Les pièces de rechange et les accessoires doivent répondre aux exigences fixées par le fabricant.
- Ne pas utiliser la machine à proximité de liquides ou de gaz inflammables !
- Empêcher la remise en marche involontaire d'une machine éteinte.
- Ne pas surcharger la machine. N'utiliser la machine que pour l'usage pour lequel elle a été conçue.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.
- Respecter toujours les réglementations nationales et internationales en vigueur en matière de sécurité, de santé et de travail.

### Règles de sécurité supplémentaires pour les débroussailleuses

- Les débroussailleuses ne doivent pas être utilisées par des enfants ou des personnes non formées.
- Porter des chaussures ou des bottes solides pour protéger vos pieds.
- Porter des pantalons longs pour protéger vos jambes.
- Inspecter l'appareil avant chaque utilisation. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque des enfants et/ou des animaux se trouvent à proximité.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans le capot de protection.
- Retirer les bâtons, les pierres, les fils et autres obstacles de la zone de travail.
- N'utiliser l'appareil qu'en position verticale, avec la tête de coupe dirigée vers le sol. Ne jamais mettre l'appareil en marche dans une autre position.
- Garder toujours les mains et les pieds éloignés des lames de coupe.
- Éviter de toucher le fil de coupe.
- Mettre l'appareil hors tension et attendre l'arrêt complet du moteur avant de ranger l'appareil. N'essayez jamais d'arrêter vous-même un fil de coupe.
- N'utiliser que le fil de coupe recommandé par le fabricant.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES APPAREILS À MOTEUR À CARBURANT



Le carburant est extrêmement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser en prenant feu.

#### Prenez les précautions suivantes :

- Éteignez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et ne remplissez jamais le réservoir tant que le moteur est très chaud. N'utilisez jamais la machine sans visser fermement le bouchon du réservoir. Dévissez lentement le bouchon du réservoir pour réduire lentement la pression qui y règne.
- Faites le plein de carburant dehors, dans un endroit propre et bien aéré, en l'absence de toute source d'étincelles ou de flammes. Ne dévissez-lentement-le bouchon du réservoir qu'après avoir éteint le moteur. Interdiction de fumer pendant que vous rajoutez du carburant. Essayez immédiatement le carburant renversé sur la machine.
- Avant de faire démarrer le moteur, éloignez la machine d'au moins 10 m de la station de remplissage. Interdiction de fumer. Veillez à ce que qu'aucune étincelle ou flamme nue ne puisse approcher de la zone où vous refaites le plein de carburant ou utilisez la machine.
- Remplacez le pot d'échappement, le réservoir ou le couvercle du réservoir s'ils sont endommagés.
- Tenez les objets reliés à la terre tels que des outils, à l'écart de pièces électriques sous tension et connexions afin d'éviter les étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'inflammation des vapeurs.
- N'utilisez pas la machine en cas de fuites au système de carburant.

#### DANGERS RÉSIDUELS

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les consignes de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dégâts restent possibles. Les dangers suivants peuvent être causés par la structure et la conception de ce produit :

- Il y a des risques de blessures et de dégâts matériels provenant de fixations ou d'impact soudain d'objets cachés lorsque vous tondez.
- Il y a des risques de blessure et d'accidents causés par des objets volants.
- Une longue exposition au bruit peut affecter la santé de l'utilisateur. Vous devez toujours porter des protections auditives lorsque vous utilisez la machine.

#### MALADIE DE RAYNAUD (DOIGT BLANC VIBRANT)

L'utilisation fréquente d'outils électriques vibrants peut endommager les nerfs chez les personnes dont la circulation sanguine est altérée (par exemple, les fumeurs et les diabétiques). En particulier, les doigts, les mains, les poignets et / ou les bras peuvent présenter certains des symptômes ci-après : douleur, picotement, douleur lancinante, engourdissement de certaines parties corporelle et pâleur de la peau. Si vous constatez des troubles inhabituels, arrêtez immédiatement de travailler et puis consulter un médecin. Vous pouvez réduire considérablement les risques en vous conformant à ces instructions.

- Gardez votre corps, notamment vos mains, au chaud par temps froid. Travailler avec des mains sous- refroidies est le principal facteur contributif !

- Faites régulièrement des pauses et bougez vos mains. Cela stimulera votre circulation sanguine.

#### DESCRIPTION

1. Boîtier de bobine
  - a. Fil de coupe
  - b. Disque de coupe
2. Tête de coupe
  - a. Entretoise
  - b. Entretoise
  - c. Vis de fermeture (filetage à gauche)
3. Tube télescopique inférieur
  - a. Verrouillage
4. Guidon
  - a. Support de guidon supérieur
  - b. Support de guidon inférieur
5. Poignée de commande
  - a. Levier d'accélérateur avant
  - b. Interrupteur marche/arrêt
  - c. Verrouillage du levier d'accélérateur
  - d. Levier d'accélérateur arrière
  - e. Conduite de gaz
6. Anneau de courroie de transport
7. Bougie
8. Silencieux / échappement
9. Étrangleur
10. Cordon de démarrage
11. Réservoir de carburant
  - a. Bouchon du réservoir
12. Couvercle du filtre à air
  - a. Vis
13. Tube télescopique supérieur
14. Poignée
15. Capot de protection
  - a. Support de fixation
16. Courroie de transport

#### Contenu de l'emballage

- Moteur
- Tube télescopique
- Guidon
- Support de guidon
- Capot de protection
- Bobine de fil
- Bandoulière
- Anneau de bandoulière
- Outils
- Matériel d'assemblage
- Mode d'emploi



## MONTAGE



Placer l'appareil sur une surface plane, dure et propre.

### Poignée (fig. B)

1. Desserrez le support de support de poignée supérieur (4a) avec la clé Allen.
2. Placez le support de poignée (4) sur le support de poignée inférieur (4b).
3. Placez le support de support de poignée supérieur (4a) sur le support de poignée (4) et fixez-le avec les 4 vis.

### Conduite de gaz (fig. C)

1. Fixez la conduite de gaz (5e) entre la poignée et le moteur avec 2 colliers de serrage sur le tube télescopique supérieur (13).

### Protecteur (fig. C)

1. Fixez le protecteur (17) avec le support et 2 vis sur le tube télescopique inférieur (3).
2. Ligne de coupe / lame de coupe (fig. C)
3. Suivez les étapes de l'illustration C pour le montage de la ligne de coupe ou de la lame de coupe.

### Bandoulière

1. Attachez la bandoulière (16) avec le crochet à l'anneau de bandoulière (6).
2. Ajustez la bandoulière(16) à la longueur souhaitée.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### HUILE ET CARBURANT



Cette machine est livrée sans carburant ni huile. Avant utilisation, veuillez remplir le réservoir de carburant et d'huile jusqu'au niveau approprié. L'utilisation de la machine sans carburant et/ou huile, avec une quantité insuffisante ou un type incorrect de carburant et/ou d'huile peut causer des dommages sérieux au moteur qui ne sont pas couverts par la garantie.

### Remplissage du carburant



Interdiction de fumer dans l'environnement du réservoir ou sur le lieu de stockage des carburants ; éteignez toute source d'ignition.



Dans certaines conditions, l'essence est extrêmement inflammable et risque très facilement d'exploser.



Les vapeurs de carburant ou d'essence renversées peuvent s'enflammer. Si du carburant a été renversé, veuillez, avant de faire redémarrer le moteur, à ce que la zone atteinte ait bien séché.



Ne refaites le plein d'essence que dans un environnement bien aéré, moteur éteint. Évitez tout contact cutané répétitif ou prolongé avec l'essence, évitez de respirer les vapeurs d'essence.

- Utilisez de l'huile moteur 2 temps et de l'essence Euro 98 (E5) (pas plus vieille que 30 jours) selon le rapport de mélange indiqué dans les spécifications techniques.
- Démarrez avec la moitié de quantité d'essence.
- Ajoutez la quantité d'huile nécessaire.
- Mélangez bien et ajoutez l'essence restante.

- Mélangez encore.
- Ne mélangez pas directement dans le réservoir.
- Ne remplissez pas le réservoir d'essence à l'excès (le niveau decarburant ne doit pas arriver jusque dans l'embout de remplissage). Après avoir fait le plein d'essence, vérifiez bien que le bouchon est fermé et sécurisé.
- Ne pas renverser d'essence lors du remplissage.

1. Nettoyez le bouchon du réservoir (11a) et la buse d'admission si nécessaire.
2. Desserrez lentement le bouchon du réservoir (11a) et retirez-le.
3. Remplissez le réservoir (11) selon le rapport de mélange indiqué.
4. Serrez fermement le bouchon du réservoir (11a).
5. Essuyez le carburant renversé.
6. Placez la machine, avant de démarrer le moteur, à environ 10 m du point de remplissage.

## UTILISATION



Portez toujours l'équipement de protection individuelle prescrit. Vérifiez soigneusement la zone où la machine sera utilisée et retirez toutes les pierres, bâtons, fils et autres objets étrangers.



**Préparation coupe-bordure:** Avant utilisation, vérifiez toujours visuellement que les câbles du coupe-bordure sont assez longs. Réglez la longueur des câbles pour vous assurer que tout fonctionne correctement.



**Préparation débroussailleuse herbe/arbuste:** Avant utilisation, vérifiez toujours visuellement que le disque de la débroussailleuse n'est pas usé ou endommagé. Remplacez un moteur usé ou endommagé afin de vous assurer que tout fonctionne correctement.

### Démarrage

1. Placez la machine sur une surface stable.
2. En cas de démarrage à froid, faites glisser le starter (9) en position I↑I.
3. Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt (5b) en position "I".
4. Tirez lentement sur le cordon de démarrage (10) jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance. Ensuite, tirez fermement sur le cordon de démarrage pour démarrer le moteur.
5. Laissez la machine chauffer brièvement avant utilisation, puis faites glisser lentement le starter (9) vers la position I↘I.
6. Mettez la sangle d'épaule (16).
7. Suspendez la machine avec la sangle d'épaule (16) à l'anneau de sangle d'épaule (6).
8. Portez le moteur du côté droit, en tenant toujours les deux poignées (5, 14).

### Coupe

1. Appuyez simultanément sur les leviers d'accélérateur avant (5a) et arrière (5d) pour engager la ligne de coupe ou la lame de coupe.
2. Les verrous (5c) peuvent être utilisés pour verrouiller les leviers d'accélérateur en position "ON".

### Arrêt


1. En relâchant les leviers d'accélérateur (5a, 5d), la ligne de coupe/la lame de coupe cesse de tourner. Le moteur continue de tourner au ralenti.
2. Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt (5b) en position "0". Le moteur devrait s'arrêter. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas l'appareil à nouveau.




Soyez conscient que la ligne de coupe/la lame de coupe continuera de tourner pendant un court instant après avoir relâché les leviers d'accélérateur.

**Conseils pour travailler correctement (fig. D)**

- Tondre l'herbe longue par étapes, d'abord la couche supérieure, puis un peu plus bas et enfin la hauteur désirée.
- Ajuster un fil trop court à une longueur maximale de 5 cms.


 Le disque tourne vers la gauche. Couper de la gauche vers la droite permet d'éviter tout rebond et d'être poussé de la débroussailluse.

 Pour éviter une usure excessive, évitez que la lame cogne la protection de la lame et vérifiez régulièrement.

**Alimentation de la ligne de coupe**

- Pendant l'utilisation, l'extrémité de la ligne de coupe s'usera. Par conséquent, la ligne de coupe devra être régulièrement alimentée.
- Déposez doucement le boîtier de bobine (1) sur le sol pour faire passer du nouveau fil de coupe

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**


 Éteignez le moteur avant d'effectuer des travaux sur la machine. Attendez que toutes les pièces en rotation se soient complètement arrêtées. Retirez le capuchon de la bougie. Laissez le moteur refroidir complètement.

- La machine doit être soigneusement nettoyée après chaque utilisation. Ceci s'applique en particulier à la tête de coupe et à la bobine de fil. Garder la machine sèche, propre et exempte de poussière.
- Seuls l'entretien et le dépannage décrits dans ce manuel doivent être effectués ici. Tous les autres travaux d'entretien doivent être effectués par un technicien qualifié.
- Vérifier que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés afin de garantir le bon fonctionnement de la machine.
- Pour réduire le risque d'incendie, laisser le moteur refroidir avant de le ranger, garder toutes les pièces exemptes d'herbe, de roseaux, de mousse, de feuilles ou de sable.
- Examiner régulièrement la machine et remplacer les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
- Si le réservoir d'huile doit être vidé, cette opération doit être effectuée à l'extérieur. L'huile vidangée doit être stockée dans un récipient spécialement conçu pour le stockage de l'huile et doit être éliminée conformément aux réglementations locales.
- L'appareil doit être sécurisé pendant le transport pour éviter les accidents et les blessures.
- Stocker la machine dans un endroit sec et bien ventilé.

**Changer de carburant**

- Changer le carburant chaque année avant le début de la saison, lorsque le moteur est chaud.
- Utiliser uniquement l'huile moteur et l'essence recommandée.
- Ajouter le carburant neuve jusqu'au niveau maximum indiqué sur le réservoir.

**Nettoyer le filtre à air**

 N'utilisez pas la machine sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé. De la terre peut pénétrer dans le moteur, ce qui pourrait endommager le moteur.


Les filtres à air sales réduisent la puissance du moteur, car trop peu d'air est transmis au carburateur. Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement.

1. Desserrez la vis (12a), puis retirez le couvercle du filtre (12) et le filtre.

2. Ne nettoyez le filtre à air qu'avec de l'air comprimé ou en tapotant dessus.
3. Réinstallez le filtre à air dans sa position initiale.

**Contrôler la bougie**

1. Retirez le capuchon de la bougie (7) et enlevez la terre autour de la bougie.
2. Retirez la bougie avec une clé à bougie.
3. Remplacez la bougie si les électrodes sont usées ou si l'isolant est fissuré ou ébréché.
4. Mesurez la distance de l'électrode de la bougie avec un instrument approprié. L'écart doit se trouver entre 0,7 et 0,8 mm. Corrigez l'écart en pliant doucement l'électrode latérale avec un outil approprié.
5. Installez soigneusement la bougie à la main.
6. Installez le capuchon de la bougie sur la bougie.

 Une bougie desserrée peut surchauffer et endommager le moteur. Une bougie trop serrée peut endommager le filetage de la culasse.

**DONNÉES TECHNIQUES**


|                                      |                                   |                  |
|--------------------------------------|-----------------------------------|------------------|
| Cylindrée                            | cc                                | 42,7             |
| Moteur                               | refroidissement à air 2-temps OHV |                  |
| Puissance maximale                   | kW                                | 1,25             |
| Vitesse au ralenti                   | min <sup>-1</sup>                 | 3.000            |
| Vitesse maximale                     | min <sup>-1</sup>                 | 9.000            |
| Système de démarrage                 | démarrage à tirer                 |                  |
| Capacité du réservoir de carburant   | L                                 | 1,2              |
| Carburant                            | sans plomb                        | Euro 98 (E5)     |
| Huile                                | type                              | 2-takt motorolie |
| Ratio de mélange                     | C/H                               | 40:1             |
| Consommation                         | g/h                               | 630              |
| Bougie                               | type                              | BM6A             |
| Poids                                | kg                                | 7,53             |
| <b>Débroussailluse herbe/arbuste</b> |                                   |                  |
| Capacité de coupe                    | Ø mm                              | 440              |
| Épaisseur du fil                     | Ø mm                              | 2                |
| Vitesse de la bobine                 | min <sup>-1</sup>                 | 7.500            |
| Vitesse de la bobine max.            | min <sup>-1</sup>                 | 8.000            |
| L <sub>pA</sub> (pression sonore) *  | dB(A)                             | 85,5             |
| L <sub>WA</sub> (puissance sonore) * | dB(A)                             | 105,5            |
| a <sub>h</sub> (vibrations) **       | m/s <sup>2</sup>                  | 7,476            |
| <b>Coupe-bordure</b>                 |                                   |                  |
| Capacité de coupe                    | Ø mm                              | 255              |
| Vitesse de coupe                     | min <sup>-1</sup>                 | 8.000            |
| Vitesse de coupe max.                | min <sup>-1</sup>                 | 8.500            |
| L <sub>pA</sub> (pression sonore) *  | dB(A)                             | 86,4             |
| L <sub>WA</sub> (puissance sonore) * | dB(A)                             | 106,4            |
| a <sub>h</sub> (vibrations) **       | m/s <sup>2</sup>                  | 7,476            |

Niveau de la pression sonore sur le lieu de travail.

\* Incertitude K = 3 dB(A)

\*\* Incertitude K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Soumis à modifications. Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

 Porter une protection auditive.

## CARTE DE MAINTENANCE

L'entretien régulier est le plus important pour la meilleure performance et un fonctionnement sûr. Pour assurer la meilleure qualité et fiabilité, n'utilisez que des pièces de remplacement neuves et d'origine ou leur équivalent pour les réparations et les remplacements.



N'effectuez jamais de travaux de maintenance pendant que la machine fonctionne.

|                           | Action              | Avant chaque utilisation | Après 1 mois ou 10 heures | Après 3 mois ou 25 heures | Après 6 mois ou 50 heures | Chaque année ou 100 heures |
|---------------------------|---------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Huile                     | Contrôler le niveau | ×                        |                           |                           |                           |                            |
|                           | Remplacer           |                          | ×                         | ×                         | ×                         | ×                          |
| Filtre à air              | Contrôler           | ×                        |                           |                           |                           |                            |
|                           | Nettoyer            |                          |                           | ×                         | ×                         | ×                          |
| Vis et écrous accessibles | Contrôler           | ×                        |                           |                           |                           |                            |
| Bobine à fil              | Contrôler           | ×                        |                           |                           |                           |                            |
| Bougie                    | Contrôler           |                          | ×                         | ×                         | ×                         |                            |
|                           | Remplacer           |                          |                           |                           |                           | ×                          |

## PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Les dysfonctionnements qui surviennent pendant l'utilisation peuvent souvent être facilement remédiés. En cas de doute, consultez un spécialiste.

| Problème                                       | Cause possible                                | Solution possible  |
|--|---|--|
| La machine ne démarre pas                      | L'interrupteur marche/arrêt n'est pas enfoncé | Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt  |
|  | Le starter est fermé (vers le haut)           | Ouvrir le starter (vers le bas)  |
|  | Bougie sale ou défectueuse                    | Nettoyer ou remplacer la bougie  |
|  | Carburant insuffisant                         | Ajouter du carburant   |
| Le moteur ne fonctionne pas normalement        | Filtre à air encrassé                         | Nettoyer le filtre à air   |
|  | Bougie usée                                   | Nettoyer/remplacer la bougie   |
|  | Le starter est ouvert                         | Placer le starter sur la position « Run »  |
| Le moteur surchauffe                           | Les ventilateurs sont bouchés                 | Enlever les débris des bouches d'aération  |
|  | Bougie incorrecte                             | Installer la bonne bougie  |
|  | La bobine n'est pas installée correctement    | Contrôler et réassembler   |
| Le moteur dégage de la fumée noire             | Le réservoir d'huile est vide                 | Faire l'appoint avec l'huile adéquate  |
| Mauvaise performance de coupe                  | La bobine de fil est vide                     | Placer le fil dans la bobine ou remplacer la bobine                                  |
| Vibrations/bruit excessif ou gaz d'échappement | Le serpentin n'est pas installé correctement  | Contrôler et réassembler   |
|  | Le porte-bobine est usé/endommagé             | Remplacer avec une nouvelle  |
|  | Les boulons/écrous/brides sont desserrés      | Serrer les boulons/écrous/brides   |
|  | Le mélange carburant/huile est incorrect      | Vidanger le carburant/huile non utilisé et remplir avec le carburant/huile approprié |

# MOTORRASEN-/STRAUCHTRIMMER 57134

## ACHTUNG



**Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen.** Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf. Wenn Sie dieses Werkzeug an eine andere Person weitergeben, legen Sie dieses Handbuch ebenfalls bei.**



## SCANNEN SIE DEN QR-CODE



Für Standard-Sicherheitshinweise, Garantiebedingungen und Informationen zur verantwortungsvollen Entsorgung dieses Produkts scannen Sie bitte diesen QR-Code.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung oder/und auf der Maschine verwendet:



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.



Wichtige Informationen zur Verwendung der Maschine.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung und Anweisungen.



Gehörschutz tragen.



Augenschutz tragen.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Arbeitshandschuhe tragen.



Geeignete Arbeitskleidung tragen.



Tragen Sie Gesichtsschutz.



Tragen Sie einen Schutzhelm.



Staubmaske tragen.



Halten Sie andere Personen von der Maschine fern.



Rauchen Sie nicht in der Nähe der Maschine.



Verwenden Sie die Maschine nicht in Umgebungen, in denen Funken, Flammen oder offenes Feuer entstehen können.



Explosionsgefahr.



Heiße Oberflächen können Verbrennungen verursachen. Heiße Oberflächen nicht berühren.



Brandgefahr.



Verwenden Sie die Maschine nicht in geschlossenen Räumen ohne Belüftung. Kohlenmonoxid tötet.



Gefahr durch herumfliegende Teilchen.



Verwenden Sie die Maschine nur im Freien und gut belüfteter Umgebung.



Verwenden Sie die Maschine nicht bei Niederschlag oder in feuchten Umgebungen.



Schneidmesser in Bewegung. Bringen Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe oder unter die Öffnung der Schneidplatte.

## SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch der Maschine immer die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise.

## ZU IHRER SICHERHEIT

- Die Maschine ist ausschließlich bestimmt
  - zur Verwendung entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise;
  - für das Trimmen von Gras.
- Die Maschine ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
- Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

## Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Die Maschine darf nicht von Jugendlichen unter 18 Jahren oder von Personen verwendet werden, die mit der Bedienung der Maschine nicht vertraut sind. Benutzen Sie die Maschine nicht in der Nähe von Kindern! Das Gerät von Kindern und nicht autorisierten Personen entfernt lagern.
- Tragen Sie feste Schuhe oder Stiefel, um Ihre Füße zu schützen.
- Tragen Sie lange Hosen, um Ihre Beine zu schützen.
- Nutzen Sie immer die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung.
- Verwenden Sie die Maschine niemals ohne Schutzabdeckungen.
- Arbeiten Sie niemals bei schlechten Lichtverhältnissen oder schlechtem Wetter.
- Testen Sie die Maschine vor dem Gebrauch. Tauschen Sie beschädigte Teile aus. Prüfen Sie den Benzinstand. Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen festsitzen. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann schwere Verletzungen beim Bediener und bei Umstehenden verursachen und die Maschine beschädigen.
- Benutzen Sie die Maschine nur, wenn sie sich in perfektem Zustand befindet. Eine defekte Maschine oder ein defektes Maschinenteil darf nur von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden. Ersatzteile und Zubehör müssen den Herstelleranforderungen entsprechen.
- Die Maschine in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen benutzen!
- Verhindern Sie, dass sich eine schalterbediente Maschine unbeabsichtigt einschalten kann.
- Überlasten Sie die Maschine nicht. Benutzen Sie die Maschine nur für den angegebenen Maschinenzweck.
- Benutzen Sie die Maschine nicht bei Müdigkeit, Krankheit oder unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen.
- Berücksichtigen Sie immer die geltenden nationalen und internationalen Vorschriften in Bezug auf Sicherheit, Gesundheit und Arbeitsbedingungen.

**Zusätzliche Sicherheitshinweise für Rasentrimmer**

- Inspizieren Sie das Gerät vor dem Gebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Stöcke, Steine, Kabel und sonstige Hindernisse aus dem Arbeitsbereich entfernen.
- Benutzen Sie den Rasentrimmer nur in aufrechter Position, das Schneidwerkzeug zum Boden gerichtet. Schalten Sie das Gerät niemals in einer anderen Position ein.
- Halten Sie Hände und Füße immer vom Schneidwerkzeug fern.
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts, bis der Motor komplett zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät verstauen. Versuchen Sie niemals das Schneidwerkzeug selbst zu stoppen.

**SICHERHEITSHINWEISE FÜR MASCHINEN MIT KRAFTSTOFFMOTOR**

Kraftstoff ist höchst feuergefährlich, und die Dämpfe können beim Entzünden explodieren.

**Treffen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen:**

- Stellen Sie den Motor immer ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Tank füllen. Entfernen Sie nie den Tankverschluss und füllen Sie nie den Tank, solange der Motor heiß ist. Benutzen Sie das Gerät nie, ohne den Tankverschluss fest aufzuschrauben. Schrauben Sie den Tankverschluss langsam ab, um Druck im Tank langsam zu vermindern.
- Füllen Sie Kraftstoff in einem sauberen, gut belüfteten Bereich im Freien ein, wo es keine Funken oder Flammen gibt. Drehen Sie den Tankverschluss erst langsam auf, nachdem Sie den Motor abgeschaltet haben. Rauchen Sie nicht, während Sie Kraftstoff auffüllen. Wischen Sie verschüttetes Kraftstoff sofort vom Gerät ab.
- Tragen Sie das Gerät mindestens 10 m von der Füllstation weg, bevor Sie den Motor anlassen. Rauchen Sie nicht und halten Sie Funken und offene Flammen aus dem Bereich fern, während Sie Kraftstoff auffüllen oder das Gerät benutzen.
- Tauschen Sie beschädigten Auspuff, Tank oder Tankdeckel aus.
- Geerdete, leitende Objekte wie Werkzeug von unter Spannung stehenden elektrischen Teilen und Verbindungen fern halten, um Funken vorzubeugen. Funken können Dämpfe entzünden.
- Die Maschine nicht verwenden, wenn es im Kraftstoffsystem ein Leck gibt.

**VERBLEIBENDE RISIKEN**

Selbst wenn Sie dieses Produkt gemäß allen Sicherheitsanforderungen verwenden, bleiben potenzielle Verletzungs- und Beschädigungsrisiken bestehen. Die folgenden Gefahren können sich aus der Struktur und dem Design dieses Produkts ergeben:

- Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden durch Zubehör oder den plötzlichen Aufprall auf nicht sichtbare Gegenstände beim Mähen.
- Es besteht Verletzungs- und Unfallgefahr durch Flugobjekte.
- Lange Lärmbelastung kann die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen. Bei der Verwendung des Geräts sollte immer Gehörschutz getragen werden.

**RAYNAUD-SYNDROM (WEISSFINGERKRANKHEIT)**

Die häufige Nutzung von vibrierenden Elektrowerkzeugen kann bei bestimmten Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nerven beschädigen. Insbesondere Finger, Hände, Handgelenke und/ oder Arme können einige der folgenden Symptome aufweisen: Schmerz, Kribbeln, Stechen, Taubheit von Körperteilen, fahle Hautfarbe. Wenn Sie unübliche Beeinträchtigungen bemerken, hören Sie sofort auf, zu arbeiten und konsultieren Sie einen Arzt. Sie können die Risiken erheblich reduzieren, wenn Sie die folgenden Anweisungen befolgen:

- Halten Sie Ihren Körper und insbesondere Ihre Hände bei kaltem Wetter warm. Das Arbeiten mit unterkühlten Händen ist der Hauptverursacher!
- Machen Sie regelmäßige Pausen und bewegen Sie Ihre Hände. Dies stimuliert Ihren Blutkreislauf.

**BESCHREIBUNG**

1. Spulengehäuse
  - a. Trimmerschnur
  - b. Schneidscheibe
2. Schneidkopf
  - a. Abstandshalter
  - b. Abstandshalter
  - c. Verschlusschraube (Linksgewinde)
3. Unteres Teleskoprohr
  - a. Verriegelung
4. Griffhalter
  - a. Halterung für oberen Griffhalter
  - b. Halterung für unteren Griffhalter
5. Bedienungshebel
  - a. Vorderer Gashebel
  - b. Ein-/Aus-Schalter
  - c. Verriegelung des Gashebels
  - d. Hinterer Gashebel
  - e. Gasleitung
6. Tragering für Gurt
7. Zündkerze
8. Schalldämpfer / Auspuff
9. Choke
10. Startseil
11. Kraftstofftank
  - a. Tankdeckel
12. Luftfilterdeckel
  - a. Schraube
13. Oberes Teleskoprohr
14. Griff
15. Schutzabdeckung
  - a. Befestigungsbügel
16. Trageriemen

**Verpackungsinhalt**

- Motor
- Teleskoprohr
- Bedienungshebel
- Griffhalter
- Schutzabdeckung
- Drahtspule
- Schultergurt
- Schultergurtring
- Werkzeuge
- Montagematerial
- Gebrauchsanleitung

**MONTAGE**

Stellen Sie das Gerät auf eine flache, harte und saubere Oberfläche.

**Griffhalter (Abb. B)**

1. Lösen Sie die obere Griffbügelhalterung (4a) mit dem Inbusschlüssel.
2. Setzen Sie den Griffbügel (4) auf die untere Griffbügelhalterung (4b).
3. Setzen Sie die obere Griffbügelhalterung (4a) auf den Griffbügel (4) und befestigen Sie sie mit den 4 Schrauben.

**Gasleitung**

1. Befestigen Sie die Gasleitung (5e) zwischen Griff und Motor mit 2 Kabelbindern am oberen Teleskoprohr (13).

**Schutzabdeckung (Abb. C)**

1. Befestigen Sie die Schutzabdeckung (17) mit der Halterung und 2 Schrauben am unteren Teleskoprohr (3).

**Drahtspule / Schneidmesser (Abb. C)**

1. Folgen Sie den Schritten in Abbildung C, um die Drahtspule oder das Schneidmesser zu montieren.

**Tragegurt**

1. Befestigen Sie den Tragegurt (16) mit dem Haken im Tragegurtring (6).
2. Stellen Sie den Tragegurt (16) auf die gewünschte Länge ein.

**VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

**ÖL UND KRAFTSTOFF**



Diese Maschine wird ohne Kraftstoff und Öl geliefert. Vor dem Gebrauch, Kraftstoff und Öl bis auf den korrekten Füllstand auffüllen. Wenn Sie die Maschine ohne, mit zu wenig oder falschem Kraftstoff und/oder Öl benutzen, kann dies schwere Schäden am Motor verursachen, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

**Kraftstoff einfüllen**



In der Tankumgebung oder am Lagerort für Kraftstoffe nicht rauchen und alle Zündquellen abstellen.



Kraftstoff ist unter bestimmten Bedingungen äußerst entflammbar und explosionsgefährlich.



Verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe können sich entzünden. Wurde Kraftstoff verschüttet, darauf achten, dass der Bereich getrocknet ist, bevor der Motor wieder gestartet wird.



Nur in gut belüfteter Umgebung und bei ausgeschaltetem Motor nachtanken. Wiederholten oder längeren Hautkontakt oder ein Einatmen der Dämpfe vermeiden.

- Verwenden Sie Zweitaktmotoröl und Euro 98 (E5) Benzin (nicht älter als 30 Tage) gemäß dem in den technischen Daten angegebenen Mischungsverhältnis.
  - Beginnen Sie mit einer halben Menge Benzin.
  - Fügen Sie das notwendige Öl hinzu.
  - Mischen Sie alles gut und füllen Sie das restliche Benzin nach.
  - Mischen Sie wieder alles gut.
  - Führen Sie das Mischen nicht direkt im Tank durch.
  - Den Kraftstofftank nicht überfüllen (es darf sich kein Kraftstoff im Einfüllstutzen befinden). Nach dem Betanken darauf achten, dass der Tankdeckel geschlossen und gesichert ist.
  - Darauf achten, beim Betanken keinen Kraftstoff zu verschütten.
1. Reinigen Sie den Tankdeckel (11a) und die Einlassdüse bei Bedarf.
  2. Drehen Sie den Tankdeckel (11a) langsam ab und entfernen Sie ihn.
  3. Füllen Sie den Tank (11) gemäß dem angegebenen Mischungsverhältnis.
  4. Drehen Sie den Tankdeckel (11a) fest zu.
  5. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff ab.
  6. Platzieren Sie die Maschine etwa 10 m vom Tankplatz entfernt, bevor Sie den Motor starten.

**GEBRAUCH**



Tragen Sie immer die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung. Überprüfen Sie sorgfältig den Bereich, in dem die Maschine verwendet wird, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte und andere Fremdkörper.



**Vorbereitung des Strauchtrimmers:** Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer visuell, dass die Strauchtrimmerscheibe nicht abgenutzt oder beschädigt ist. Ersetzen Sie ein abgenutztes oder beschädigtes Laufwerk, um sicherzustellen, dass alles ordnungsgemäß funktioniert.



**Vorbereitung des Rasentrimmers:** Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer visuell, ob die Drähte am Rasentrimmer noch ausreichend lang sind. Passen Sie die Länge der Drähte an, um sicherzustellen, dass alles richtig funktioniert.

**Einschalten**

1. Legen Sie die Maschine auf eine stabile Oberfläche.
2. Schieben Sie bei einem Kaltstart den Choke (9) in die I+I Position.
3. Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (5b) in die Position "I".
4. Ziehen Sie langsam am Starterseil (10), bis ein Widerstand zu spüren ist. Ziehen Sie dann kräftig am Starterseil, um den Motor zu starten.
5. Lassen Sie die Maschine kurz laufen, bevor Sie sie verwenden, und schieben Sie dann den Choke (9) langsam in die I-N Position zurück.
6. Legen Sie den Tragegurt (16) an.
7. Hängen Sie die Maschine mit dem Tragegurt (16) am Tragegurtring (6) auf.
8. Tragen Sie den Motor auf der rechten Seite und halten Sie immer beide Griffe (5, 14) fest.

**Trimmen**

1. Drücken Sie die vordere (5a) und hintere (5d) Gashebel gleichzeitig, um die Fadenspule oder das Schneidmesser einzuschalten.
2. Mit der Verriegelung (5c) können die Gashebel in der "EIN"-Position verriegelt werden.

**Ausschalten**

1. Wenn Sie die Gashebel (5a, 5d) loslassen, hört die Fadenspule/das Schneidmesser auf zu drehen. Der Motor läuft im Leerlauf weiter.
2. Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (5b) in die Position "0". Der Motor sollte stoppen. Wenn dies nicht der Fall ist, dürfen Sie das Gerät nicht erneut verwenden.



Beachten Sie, dass die Fadenspule/das Schneidmesser nach dem Loslassen der Gashebel noch kurze Zeit weiterdrehen kann.

**Tipps für korrektes Arbeiten (Abb. D)**

- Langes Gras in Schritten mähen, zuerst die oberste Schicht, dann etwas tiefer und schließlich die gewünschte Höhe.
- Stellen Sie einen Draht, der zu kurz ist, auf eine maximale Länge von 5 Zentimetern.



Die Scheibe dreht sich gegen den Uhrzeigersinn. Das Schneiden von links nach rechts verhindert einen Rückschlag des Trimmers.



Um übermäßigen Verschleiß zu vermeiden, verhindern Sie, dass das Blatt auf den Blattschutz trifft. Überprüfen Sie dies regelmäßig.

### Durchführen des Drahts

- Während des Gebrauchs wird das Ende des Drahts abnutzen. Daher muss der Draht regelmäßig durchgeführt werden.
- Drücken Sie das Spulengehäuse (1) sanft auf den Boden, um neuen Draht durchzuführen.

### REINIGUNG UND WARTUNG



Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie Arbeiten an der Maschine durchführen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker. Lassen Sie den Motor vollständig abkühlen.

- Die Maschine muss nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden. Dies gilt insbesondere für den Mähkopf und die Drahtspule. Halten Sie die Maschine trocken, sauber und staubfrei.
- Es dürfen nur, die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Wartungs- und Problembhebungsarbeiten durchgeführt werden. Alle anderen Wartungsarbeiten müssen von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben sicher angezogen sind, um einen sicheren Betrieb der Maschine zu gewährleisten.
- Um das Brandrisiko zu reduzieren, lassen Sie den Motor vor der Lagerung abkühlen, halten Sie alle Teile frei von Gras, Schilf, Moos, Blättern oder Sand.
- Untersuchen Sie die Maschine regelmäßig und ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen.
- Wenn der Öltank geleert werden muss, sollte dies im Freien erfolgen. Das abgelassene Öl muss in einem Behälter gelagert werden, der speziell für die Öllagerung bestimmt ist, und gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.
- Das Gerät muss während des Transports gesichert werden, um Unfälle und Verletzungen zu verhindern.
- Das Gerät an einem gut belüfteten, trockenen Ort lagern.

### Kraftstoffwechsel

- Führen Sie jedes Jahr vor Saisonstart bei warmem Motor einen Kraftstoffwechsel durch.
- Verwenden Sie nur empfohlenes Motoröl und Benzin.
- Füllen Sie den neuen Kraftstoff auf den maximalen Wert, wie auf dem Tank gezeigt.

### Reinigen des Luftfilters



Verwenden Sie die Maschine nicht ohne Luftfilter oder mit einem beschädigten Luftfilter. Erde kann in den Motor eindringen, was Schäden am Motor verursachen kann.

Schmutzige Luftfilter reduzieren die Motorleistung, da dem Vergaser zu wenig Luft zugeführt wird. Alle 50 Betriebsstunden muss der Luftfilter gereinigt werden.

1. Lösen Sie die Schraube (12a) und entfernen Sie die Filterabdeckung (12) sowie den Filter.
2. Reinigen Sie den Luftfilter nur mit Druckluft oder durch leichtes Klopfen.
3. Installieren Sie den Luftfilter in umgekehrter Reihenfolge.



Reinigen Sie den Luftfilter niemals mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln.

### Zündkerze kontrollieren

1. Nehmen Sie den Zündkerzenstecker (7) ab und entfernen Sie Erde rund um die Zündkerze.
2. Bauen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel aus.
3. Wechseln Sie die Zündkerze aus, wenn die Elektroden abgenutzt sind oder der Isolator eingerissen oder gebrochen ist.
4. Messen Sie den Elektrodenabstand der Zündkerze mit einem geeigneten Messgerät. Der Abstand muss zwischen 0,7 und 0,8 mm liegen. Korrigieren Sie die Öffnung durch vorsichtiges Biegen der Seitenelektrode mit einem geeigneten Werkzeug.
5. Bauen Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand ein.
6. Bringen Sie den Zündkerzenstecker auf der Zündkerze an.



Eine lockere Zündkerze kann den Motor überhitzen und beschädigen. Zu festes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

### TECHNISCHE DATEN

|                                   |                   |                        |
|-----------------------------------|-------------------|------------------------|
| Zylinderinhalt                    | cc                | 42,7                   |
| Motor                             |                   | luftgekühlt 2-Takt OHV |
| Max. Leistung                     | kW                | 1,25                   |
| Leerlaufdrehzahl                  | min <sup>-1</sup> | 3.000                  |
| Max. Drehzal                      | min <sup>-1</sup> | 9.000                  |
| Startsystem                       |                   | Zugstart               |
| Kapazität des Kraftstofftanks     | L                 | 1,2                    |
| Kraftstoff                        | bleifrei          | Euro 98 (E5)           |
| Öl                                | Typ               | 2-Takt Motoröl         |
| Mischverhältnis                   | K/Ö               | 40:1                   |
| Verbrauch                         | g/Std.            | 630                    |
| Zündkerze                         | Typ               | BM6A                   |
| Gewicht                           | kg                | 7,53                   |
| <b>Rasentrimmer</b>               |                   |                        |
| Schnittkapazität                  | Ø mm              | 440                    |
| Drahtdurchmesser                  | Ø mm              | 2                      |
| Drehzahl der Spule                | min <sup>-1</sup> | 7.500                  |
| Max. Drehzahl der Spule           | min <sup>-1</sup> | 8.000                  |
| L <sub>pA</sub> (Schalldruck) *   | dB(A)             | 85,5                   |
| L <sub>WA</sub> (Schalleistung) * | dB(A)             | 105,5                  |
| a <sub>h</sub> (Vibrationen) **   | m/s <sup>2</sup>  | 7,476                  |
| <b>Strauchtrimmer</b>             |                   |                        |
| Schnittkapazität                  | Ø mm              | 255                    |
| Drehzahl des Blattes              | min <sup>-1</sup> | 8.000                  |
| Max. Drehzahl des Blattes         | min <sup>-1</sup> | 8.500                  |
| L <sub>pA</sub> (Schalldruck) *   | dB(A)             | 86,4                   |
| L <sub>WA</sub> (Schalleistung) * | dB(A)             | 106,4                  |
| a <sub>h</sub> (Vibrationen) **   | m/s <sup>2</sup>  | 7,476                  |

Schalldruckpegel am Arbeitsplatz.

\* Unsicherheitsfaktor K = 3 dB(A)

\*\* Unsicherheitsfaktor K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Änderungen vorbehalten. Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.



Gehörschutz tragen.

**WARTUNGSPLAN**

Regelmäßige Wartung ist für die beste Leistung und den sicheren Betrieb von größter Bedeutung. Um die beste Qualität und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, verwenden Sie für Reparatur und Austausch nur neue Original- oder gleichwertige Ersatzteile.

 Führen Sie niemals Wartungsarbeiten durch, während die Maschine läuft.

|                                   | Aktion           | Vor jedem Gebrauch | Jeden Monat oder alle 10 Betriebsstunden | Nach 3 Monaten oder 25 Betriebsstunden | Nach 6 Monaten oder 50 Betriebsstunden | Jedes Jahr oder alle 100 Betriebsstunden |
|-----------------------------------|------------------|--------------------|--|--|--|--|
| Öl                                | Oliestand prüfen | ×                  |  |  |  |  |
|                                   | Auswechseln      |                    | ×  | ×                                      | ×                                      | ×  |
| Luftfilter                        | Prüfen           | ×                  |  |  |  |  |
|                                   | Reinigen         |                    |  | ×                                      | ×                                      | ×  |
| Zugängliche Schrauben und Muttern | Prüfen           | ×                  |  |  |  |  |
| Kabelwinde                        | Prüfen           | ×                  |  |  |  |  |
| Zündkerze                         | Prüfen           |                    | ×  | ×                                      | ×                                      |  |
|                                   | Auswechseln      |                    |  |  |  | ×  |

**PROBLEME UND LÖSUNGEN**

Störungen, die während des Betriebs auftreten, können oft einfach behoben werden. Bei Zweifeln konsultieren Sie einen Fachmann.

| Problem                                      | Mögliche Ursache                         | Mögliche Lösung  |
|--|--|--|
| Maschine startet nicht                       | Der Ein-Aus-Schalter ist nicht gedrückt  | Drücken Sie den Ein-Aus-Schalter                                 |
|  | Der Chokel-Hebel ist geschlossen (oben)  | Öffnen Sie den Choke-Hebel (nach unten)                          |
|  | Schmutzige oder defekte Zündkerze        | Zündkerze reinigen oder austauschen                              |
|  | Nicht genug Benzin                       | Benzin nachfüllen  |
| Der Motor läuft nicht reibungslos            | Verschmutzter Luftfilter                 | Luftfilter reinigen  |
|  | Verschmutzte Zündkerze                   | Reinigen/Wechseln Sie die Zündkerze                              |
|  | Der Choke-Hebel ist offen                | Bewegen Sie den Choke-Hebel in die ‚Betriebs‘-Position           |
| Der Motor ist überhitzt                      | Die Lüftungsschlitze sind verstopft      | Schmutz von den Lüftungsschlitzen entfernen                      |
|  | Falsche Zündkerze                        | Die richtige Zündkerze installieren                              |
|  | Die Spule ist nicht korrekt installiert  | Prüfen und neu anbringen   |
| Der Motor gibt schwarzen Rauch ab            | Der Öltank ist leer                      | Richtiges Öl nachfüllen  |
| Schlechte Schnittleistung                    | Drahtspule ist leer                      | Spule einsetzen oder austauschen                                 |
| Starke Vibration/lautes Geräusch oder Abgase | Die Spule ist nicht korrekt installiert  | Prüfen und neu anbringen   |
|  | Spulenhalter ist verschlissen/beschädigt | Austauschen  |
|  | Bolzen/Muttern/Flansche sind locker      | Bolzen/Muttern/Flansche fixieren                                 |
|  | Benzin/Öl ist nicht richtig              | Unbenutztes Benzin/Öl ablassen und korrektes Benzin/Öl auffüllen |



# MOTORGRÄS-/BUSKTRIMMER

## 57134

### VARNING



Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens. Om du ger denna produkt till en annan person, lämna också över denna bruksanvisning.**



### SKANNA QR-KODEN



Skanna den här QR-koden för standard säkerhetsanvisningar, garantivillkor och information om hur man bortskaffar den här produkten på ett ansvarsfullt sätt.

Följande symboler används i denna bruksanvisning eller/och på maskinen.



Anger risk för person- eller maskinskada.



Viktig information om användningen av maskinen.



Läs bruksanvisning och anvisningar.



Bär hörselskydd.



Bär skyddsglasögon.



Bär skyddsskor.



Bär arbetshandskar.



Bär lämpliga arbetskläder.



Bär ansiktsmask.



Bär skyddshjälm.



Bär dammskyddsmask.



Håll åskådare på avstånd från maskinen.



Rök inte i närheten av maskinen.



Använd inte maskinen i omgivning där gnistor, lågor eller öppen eld kan förekomma.



Explosionsrisk.



Heta delar kan orsaka brännskador. Håll borta kroppsdelar från heta delar.



Brandfara.



Använd inte maskinen i slutna utrymmen utan ventilation. Kolmonoxid är dödlig.



Risk för utflygande flisor.



Använd endast maskinen utomhus, i väl ventilerade omgivningar.



Använd inte maskinen i nederbörd eller i fuktiga omgivningar.



Skärblad i rörelse. Placera inte händer eller fötter nära eller under skärplattans öppning.

### SÄKERHETSVARNINGAR

lakttag vid bruk av maskinen alltid de bifogade säkerhetsvarningarna och de tillkommande säkerhetsvarningarna.

### FÖR DIN SÄKERHET

- Denna maskin är endast godkänd för användning
  - i enlighet med beskrivningarna och säkerhetsinstruktionerna som anges i denna handbok;
  - för att trimma gräs.
- Denna maskin är inte avsett för kommersiellt bruk.
- Användaren är ansvarig för eventuell personskada på tredje part och/eller materiell skada.
- Obehöriga ändringar av maskinen utesluter eventuellt ansvar från tillverkarens sida för skador som kan uppstå under användningen.

### Allmän säkerhetsinformation

- Maskinen bör inte användas av ungdomar under 18 år eller av personer som inte är tillräckligt bekanta med maskinens användning. Håll barn på avstånd från maskinen. Förvara apparaten utom räckhåll för barn och obehöriga.
- Ha på dig robusta skor eller stövlar för att skydda fötterna.
- Ha på dig långbyxor för att skydda benen.
- Använd den personliga skyddsutrustning som krävs.
- Använd aldrig maskinen utan skyddskåpan.
- Använd aldrig maskinen i fuktig eller våt miljö.
- Arbeta aldrig i svagt ljus eller dåligt väder.
- Kontrollera maskinen före användning. Byt ut skadade delar. Kontrollera bränslemängden. Se till att alla fästanordningar är åtdragna. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till allvarlig skada för föraren och åskådare samt skada maskinen. Reservdelar och tillbehör måste uppfylla tillverkarens krav.
- Använd maskinen endast om den är i perfekt skick. En defekt maskin eller del får endast repareras av en kvalificerad tekniker.
- Använd inte maskinen i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- Förhindra att en avstängd maskin slås på oavsiktligt.
- Överbelasta inte maskinen. Använd endast maskinen för det syften den har konstruerats för.
- Använd inte maskinen vid trötthet, sjukdom eller under påverkan av alkohol eller andra droger.
- Följ alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

### Extra säkerhetsregler för grässtrimmers

- Inspektera enheten före varje användning. Använd inte apparaten om den är skadad.
- Ta bort pinnar, stenar, trådar och andra hinder från arbetsområdet.
- Använd maskinen endast i upprätt läge med klippaggregatets huvud riktat mot marken. Slå aldrig på apparaten i något annat läge.
- Håll alltid händer och fötter borta från skärbladen.
- Stäng av apparaten och vänta på att motorn stannar helt innan du ställer undan apparaten. Försök aldrig att stoppa ett skärblad själv.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR MASKINER MED BRÄNSLEMOTOR



Bränsle är mycket brandfarligt och bränsleångor kan explodera vid antändning

## Vidta följande försiktighetsåtgärder:

- Stäng alltid av motorn och låt den svalna innan du fyller tanken. Ta aldrig bort tanklocket eller fyll tanken när motorn fortfarande är varm. Använd aldrig verktyget utan att ha skruvat fast tanklocket ordentligt. Skruva loss tanklocket långsamt för att minska trycket i tanken långsamt.
- Tillsätt bränsle i ett rent, väl ventilerat område utomhus där det inte finns gnistor eller lågor. Skruva loss tanklocket långsamt när du har stängt av motorn. Rök inte när du fyller på bränsle. Torka genast bort utspilld bränsle från verktyget.
- Flytta maskinen minst 10 m från påfyllningsstationen innan du startar motorn. Rök inte och håll gnistor och lågor borta från området när du fyller på bränsle eller använder verktyget.
- Byt ut ett skadat avgas-, tank- eller bränslelock.
- Håll jordade ledande föremål, till exempel verktyg, borta från spänningssatta elektriska delar och anslutningar för att förhindra gnistor. Gnistor kan antända ångor.
- Använd inte maskinen med bränslesystemläckor.

## ÅTERSTÅENDE RISKER

Även om du använder denna maskin i enlighet med alla säkerhetskrav, kvarstår potentiella risker för skada och skador. Följande faror kan uppstå på grund av strukturen och designen av denna produkt:

- Det finns risker för skador och materiell skada på grund av tillbehör eller plötsliga påverkan av gömda föremål vid användning.
- Det finns risker för skador och olyckor orsakade av flygande föremål.
- Långvarig exponering för ljud kan påverka användarens hälsa. Hörselskydd måste alltid användas när maskinen används.

## RAYNAUDS SJUKDOM (BLEKA KALLA FINGRAR)

Den frekventa användningen av vibrerande elverktyg kan skada nerverna hos personer med nedsatt blodcirkulation (t.ex. rökare, diabetiker). I synnerhet kan fingrar, händer, handleder och/ eller armar uppvisa några av följande symtom: Smärta, stickningar, huggande känsla, domningar i kroppsdelar, huden blir blek. Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet omedelbart och kontakta läkare. Du kan minska riskerna avsevärt genom att följa dessa instruktioner:

- Håll kroppen och i synnerhet händerna varma kallt väder. Att arbeta med underkylda händer är den viktigaste bidragande faktorn!
- Ta regelbundna raster och röra på händerna. Detta kommer att stimulera din blodcirkulation.

## BESKRIVNING

1. Spolhus
  - a. Trimmertråd
  - b. Skivblad
2. Klipp huvud
  - a. Avståndshållare
  - b. Avståndshållare
  - c. Låsskruv (vänstergångad)
3. Nedre teleskoprör
  - a. Låsning
4. Styrstång
  - a. Övre styrstångshållare
  - b. Nedre styrstångshållare
5. Handtag för styrning
  - a. Framre gasreglage
  - b. På/av-strömbrytare

- c. Lås för gasreglage
  - d. Bakre gasreglage
  - e. Gasledning
6. Ring för bärande rem
  7. Tändstift
  8. Ljudisolerings/avgas
  9. Choke
  10. Startsnöre
  11. Bränsletank
    - a. Tanklock
  12. Luftfilterlocket
    - a. Skruv
  13. Övre teleskoprör
  14. Handtag
  15. Skyddskåp
    - a. Monteringsbygel
  16. Bärrem

## Förpackningens innehåll

- Motor
- Teleskoprör
- Handtag
- Handtagshållare
- Skyddskåp
- Trådspole
- Axelrem
- Axelremssring
- Verktyg
- Monteringsmaterial
- Bruksanvisning

## MONTERING



Placera enheten på en plan, hård och ren yta.

## Handtagshållare (fig. B)

1. Lossa den övre handtagsbygelhållaren (4a) med insexnyckeln.
2. Sätt handtagsbygeln (4) på den undre handtagsbygelhållaren (4b).
3. Placera den övre handtagsbygelhållaren (4a) på handtagsbygeln (4) och fäst med de 4 skruvarna.

## Gasledning

1. Fäst gasledningen (5e) mellan handtag och motor med 2 kabelbindare på den övre teleskopröret (13).

## Skyddskåp (fig. C)

1. Fäst skyddskåpan (17) med bygeln och 2 skruvar på den undre teleskopröret (3).

## Trådspole / klippskiva (fig. C)

1. Följ stegen i illustration C för att montera trådspolen eller klippskivan.

## Bärrem

1. Fäst bärrem (16) med kroken i bärremringen (6).
2. Justera bärrem (16) till önskad längd.

## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

## OLJA OCH BRÄNSLE



Denna maskin levereras utan bränsle och olja. Före användning, fyll på bränsle och olja till rätt nivå. Om du använder maskinen utan, med för liten eller fel bränsle och/ eller olja kan det orsaka allvarliga motorskador som inte omfattas av garantin

## Fyllning med bränsle



Rök inte nära tanken eller där bränsle lagras och släck alla antändningskällor.



Under vissa förhållanden kan bränsle vara mycket brandfarligt och explosivt.



Utspillt bränsle eller bränsleångor kan antändas. Om bränsle har spillts, se till att området har torkat innan du startar om motorn.



Tanka endast i en välventilerad miljö och med motorn avstängd. Undvik upprepad eller långvarig hudkontakt och inandning av ångorna.

- Använd tvåtaktsmotorolja och Euro 98 (E5) bensin (inte äldre än 30 dagar) enligt blandningsförhållandet som anges i tekniska specifikationer.
- Börja med en halv mängd bensin.
- Tillsätt all nödvändig olja.
- Blanda väl och tillsätt återstående bensin.
- Blanda ordentligt igen.
- Blanda inte direkt i tanken.
- Fyll inte tanken för mycket (bränsle ska inte nå upp till inloppsmunstycket). Efter tankning, se till att tanklocket är stängt och säkrat.
- Se till att du inte släpper ut något bränsle vid tankning.

1. Rengör tanklocket (11a) och insugsmunstycket vid behov.
2. Skruva långsamt av tanklocket (11a) och ta bort det.
3. Fyll tanken (11) enligt det angivna blandningsförhållandet.
4. Skruva fast tanklocket (11a) ordentligt.
5. Torka av eventuellt utspillt bränsle.
6. Placera maskinen, innan du startar motorn, cirka 10 m från påfyllningsplatsen.

## ANVÄNDNING



Bär alltid föreskriven personlig skyddsutrustning. Kontrollera noggrant området där maskinen kommer att användas och ta bort alla stenar, pinnar, trådar och andra främmande föremål.



**Förberedelser för skogstrimmern:** Kontrollera alltid visuellt att busktrimmerskivan inte är sliten eller skadad före användning. Byt ut en sliten eller skadad enhet för att säkra att allt fungerar som det ska.



**Förberedelse för grästrimmern:** Kontrollera alltid visuellt att ledningarna fortfarande är tillräckligt långa på grästrimmern före användning. Justera längden på ledningarna så att allt fungerar korrekt.

## Starta

1. Lägg maskinen på en stabil yta.
2. Skjut vid kallstart choken (9) till I+I-positionen.
3. Skjut på-/avbrytarspaken (5b) till I-positionen.
4. Dra långsamt i startsnöret (10) tills motstånd känns. Dra sedan kraftigt i startsnöret för att starta motorn.
5. Låt maskinen värma upp en kort stund innan du använder den, och skjut sedan sakta choken (9) tillbaka till I-I-positionen.
6. Sätt på bärremmen (16).
7. Häng upp maskinen med bärremmen (16) på bärremringen (6).
8. Bär motorn på höger sida och håll alltid i båda handtagen (5, 14).

## Trimning

1. Tryck in framre (5a) och bakre (5d) gasreglaget samtidigt för att aktivera trådspolen eller klippskivan.
2. Med låsningen (5c) kan gasreglagen låsas i "PÅ"-positionen.

## Stänga av

1. Genom att släppa ut gasreglagen (5a, 5d) slutar trådspolen/klippskivan rotera. Motorn fortsätter gå på tomgång.
2. Skjut på-/avbrytarspaken (5b) till "0"-positionen. Motorn bör stanna. Om så inte är fallet får du inte använda enheten igen.



Observera att trådspolen/klippskivan kan rotera en kort stund efter att gasreglagen släppts.

## Tips för att arbeta korrekt (fig. D)

- Klipp långt gräs i steg, först det översta lagret, sedan lite lägre och slutligen till önskad höjd.
- Justera en tråd som är för kort till en max. längd på 5 cm (fig. C, insats).



Skivan roterar moturs. Skärning från vänster till höger förhindrar återslag och ryck i trimmern.



För att förhindra överdrivet slitage, förhindra att bladet träffar bladskyddet, kontrollera det regelbundet.

## Mata fram tråden

- Under användning kommer spetsen på tråden att slitas. Därför måste tråden matas fram regelbundet.
- Tryck försiktigt spolhuset (1) mot marken för att mata fram ny tråd.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Maskinen måste rengöras noga efter varje användning. Detta gäller särskilt skärhuvudet och trådspolen. Håll maskinen torr, ren och dammfri.
- Endast underhåll och felsökning som beskrivs i denna handbok ska utföras här. Allt annat underhållsarbete måste utföras av en kvalificerad tekniker.
- Kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna för att säkerställa att maskinen kan fungera säkert.
- För att minska risken för brand, låt motorn svalna före förvaring, håll alla delar fria från gräs, vass, mossor, löv eller sand.
- Undersök maskinen regelbundet och byt ut slitna eller skadade delar för säkerhets skull.
- Om oljetanken behöver tömmas ska man göra det utomhus. Den uttömnda oljan måste förvaras i en container som särskilt konstruerats för förvaring av olja och måste bortskaffas i enlighet med lokala bestämmelser.
- Apparaten måste säkras under transport för att förhindra olyckor och personskador.
- Förvara maskinen på torr, väl ventilerad plats.

## Byta bränsle

- Byt bränsle varje år innan säsongen börjar, med varm motor.
- Använd enbart rekommenderad motorolja och bensin.
- Tillsätt den nya bränsletill den maximala nivå som visas på oljetanken.

## Rengöring av luftfiltret



Använd inte maskinen utan ett luftfilter eller med ett skadat luftfilter. Jord kan komma in i motorn och orsaka skador på motorn.

Smutsiga luftfilter minskar motoreffekten eftersom för lite luft tillförs förgasaren. Luftfiltret bör rengöras var 50:e driftstimme.

1. Lossa skruven (12a) och ta bort luftfilterlocket (12) och filtret.
2. Rengör luftfiltret endast med tryckluft eller genom att knacka filtret.
3. Installera luftfiltret i omvänd ordning.



Rengör aldrig luftfiltret med bensin eller brandfarliga lösningsmedel.

## Kontrollera tändstiftet

1. Ta bort hatten (7) på tändstiftet och torka bort smuts från tändstiftet.
2. Ta bort tändstiftet med hjälp av en tändstiftsnyckel.
3. Om elektroderna är slitna eller om isolatorn är sprucken eller knäckt, byt ut tändstiftet.
4. Mät öppningen mellan tändstiftet och elektroden med en lämplig mätare. Öppningen ska vara mellan 0,7 och 0,8 mm. Justera öppningen genom att försiktigt böja sideelektroden med hjälp av ett lämpligt verktyg.
5. Skruva försiktigt fast tändstiftet för hand.
6. Sätt på tändstiftshatten.



Ett löst tändstift kan överhettas och skada motorn. Ett för hårt åtdraget tändstift kan skada gängorna i topplocket.

## TEKNISKA DATA

|                                 |                      |                   |
|---------------------------------|----------------------|-------------------|
| Cylinderkapacitet               | cc                   | 42,7              |
| Motor                           | luftkyld 2-takts OHV |                   |
| Maxeffekt                       | kW                   | 1,25              |
| Tomgångsvarvtal                 | min <sup>-1</sup>    | 3.000             |
| Max. varvtal                    | min <sup>-1</sup>    | 9.000             |
| Startsystem                     | dragningsstarten     |                   |
| Bränsletankkapacitet            | L                    | 1,2               |
| Bränsle                         | blyfri               | Euro 98 (E5)      |
| Olja                            | typ                  | 2-takts motorolja |
| Blandningsförhållande           | B/O                  | 40:1              |
| Förbrukning                     | g/t                  | 630               |
| Tändstift                       | typ                  | BM6A              |
| Vikt                            | kg                   | 7,53              |
| <b>Grästrimmer</b>              |                      |                   |
| Klippförmåga                    | Ø mm                 | 440               |
| Tråddiameter                    | Ø mm                 | 2                 |
| Spolhastighet                   | min <sup>-1</sup>    | 7.500             |
| Max. spolhastighet              | min <sup>-1</sup>    | 8.000             |
| L <sub>PA</sub> (ljudtryck) *   | dB(A)                | 85,5              |
| L <sub>WA</sub> (ljudeffekt) *  | dB(A)                | 105,5             |
| a <sub>h</sub> (vibrationer) ** | m/s <sup>2</sup>     | 7,476             |
| <b>Busktrimmer</b>              |                      |                   |
| Klippförmåga                    | Ø mm                 | 255               |
| Bladhastighet                   | min <sup>-1</sup>    | 8.000             |
| Max. bladhastighet              | min <sup>-1</sup>    | 8.500             |
| L <sub>PA</sub> (ljudtryck) *   | dB(A)                | 86,4              |
| L <sub>WA</sub> (ljudeffekt) *  | dB(A)                | 106,4             |
| a <sub>h</sub> (vibrationer) ** | m/s <sup>2</sup>     | 7,476             |

Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen.

\* Osäkerhet K = 3 dB(A)

\*\* Osäkerhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Förbehåll för ändringar. Specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.



Bär hörselskydd.

**UNDERHÅLLSTABELL**

Regelbundet underhåll är viktigast för bästa prestanda och säker drift. För att säkerställa bästa kvalitet och tillförlitlighet, använd bara nya, original reservdelar eller deras motsvarighet för reparation och utbyte.



Utför aldrig underhållsarbete medan maskinen är igång.

|                                  | Åtgärd                | Före varje användning | Efter 1 månader eller 10 timmar | Efter 3 månader eller 25 timmar | Efter 6 månader eller 50 timmar | En gång om året eller var 100:e timme |
|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|
| Olja                             | Kontrollera oljenivån | ×                     |                                 |                                 |                                 |                                       |
|                                  | Byt ut                |                       | ×                               | ×                               | ×                               | ×                                     |
| Luftfilter                       | Kontrollera           | ×                     |                                 |                                 |                                 |                                       |
|                                  | Rengör                |                       |                                 | ×                               | ×                               | ×                                     |
| Tillgängliga skruvar och muttrar | Kontrollera           | ×                     |                                 |                                 |                                 |                                       |
| Trådspole                        | Kontrollera           | ×                     |                                 |                                 |                                 |                                       |
| Tändstift                        | Kontrollera           |                       | ×                               | ×                               | ×                               |                                       |
|                                  | Byt ut                |                       |                                 |                                 |                                 | ×                                     |

**PROBLEM OCH LÖSNINGAR**

Störningar som uppstår under användning kan ofta enkelt åtgärdas. Om du är osäker, kontakta en specialist.

| Problem                                      | Möjlig orsak                         | Möjlig lösning  |
|--|--------------------------------------|---|
| Maskinen startar inte                        | Strömbrytaren har inte tryckts in    | Tryck på knappen av/på  |
|  | Choken är stängd (uppe)              | Öppna choken (ner)  |
|  | Tändstiftet är smutsigt eller defekt | Rengör eller byt ut tändstiftet                               |
|  | Otillräcklig bränslenivå             | Tillsätt bränsle  |
| Motorn går inte smidigt                      | Smutsigt luftfilter                  | Rengör luftfiltret  |
|  | Slitet tändstift                     | Rengör/byt ut tändstiftet                                     |
|  | Choken är öppen                      | Ställ in choken i "Run"-läge                                  |
| Motorn överhettas                            | Ventilerna är tilltäppta             | Ta bort skräp från ventilationsöppningarna                    |
|  | Felaktigt tändstift                  | Installera rätt tändstift                                     |
|  | Spolen är inte korrekt installerad   | Kontrollera och återmontera                                   |
| Motorn avger svart rök                       | Oljetanken är tom                    | Fyll på med rätt olja   |
| Dåligt klippresultat                         | Trådspolen är tom                    | Sätt in tråden i spolen eller byt ut spolen                   |
| För mycket vibrationer/buller eller avgasrör | Spolen har inte installerats korrekt | Kontrollera och återmontera                                   |
|  | Spolhållaren är sliten/skadad        | Byt ut den mot en ny  |
|  | Bultarna/muttrarna/flänsarna är lösa | Dra åt bultar/muttrar/flänsar                                 |
|  | Felaktigt bränsle/olja               | Töm ut oanvänt bränsle/olja och fyll på med rätt bränsle/olja |

# MOTORGRÆSTRIMMER/BUSKRYDDER 57134

## ADVARSEL



Læs alle sikkerhedsadvarsler og instrukser. Såfremt advarsler og instruktioner ikke følges, kan dette medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige ulykker. **Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug. Hvis du giver dette værktøj til en anden person, skal du også give dem denne manual.**



## SCAN QR KODEN



Du kan få standard sikkerhedsinstruktioner, garantibetingelser og oplysninger om ansvarlig bortskaffelse af dette produkt ved at scanne denne QR-kode.

Følgende symboler anvendes i denne manual eller/og på apparatet.



Angiver risiko for personskader eller skader på udstyret.



Vigtig information om brugen af maskinen.



Læs brugsanvisning og instrukser.



Bær høreværn.



Bær øjenværn.



Bær sikkerhedssko.



Bær arbejdshandsker.



Bær passende arbejdstøj.



Bær ansigtsmaske.



Bær beskyttelseshjelm.



Bær støvmaske.



Hold omkringstående personer væk fra maskinen.



Ryg ikke i nærheden af maskinen.



Brug ikke maskinen i omgivelser hvor der kan være gnister, flammer eller åben ild.



Eksplodingsfare.



Varme dele kan give forbrændinger. Hold afstand til varme dele.



Brandfare.



Brug ikke maskinen i et lukket rum uden ventilation. Kulilte er dødbringende.



Fare for flyvende spåner.



Brug kun maskinen udenfor, i godt ventilerede omgivelser.



Brug ikke maskinen i nedbør eller i fugtige omgivelser.



Skæring af knive i bevægelse. Placer ikke dine hænder eller fødder nær eller under skærepladeåbningen.

## SIKKERADVARSLER

Ved brug af dette udstyr, vær da altid opmærksom på de vedlagte sikkerhedsadvarsler såvel som de supplerende sikkerhedsadvarsler.

## AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED

- Dette maskin er udelukkende godkendt til brug
  - i overensstemmelse med beskrivelserne og sikkerhedsinstruktionerne angivet i denne brugervejledning;
  - til at trimme græs.
- Maskinen er ikke designet til erhvervsbrug.
- Brugeren er ansvarlig for enhver skade på tredjepart og/eller skade på deres ejendom.
- Uautoriserede ændringer af maskinen udelukker ethvert ansvar fra producentens side for skader deraf.

## Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Maskinen bør ikke bruges af unge under 18 år eller af personer, der ikke er tilstrækkeligt fortrolige med betjeningen af maskinen. Hold børn væk fra maskinen! Opbevar maskinen utilgængeligt for børn og uautoriserede personer.
- Brug robuste sko eller støvler for at beskytte dine fødder.
- Brug lange bukser for at beskytte dine ben.
- Brug altid det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr.
- Brug aldrig maskinen uden beskyttelsesdækslet.
- Arbejd aldrig i dårligt lys eller under dårlige vejrforhold.
- Kontrollér maskinen inden brug. Udskift beskadigede dele. Kontrollér mængden af brændstof. Sørg for, at alle fastgørelseselementer er stramme. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i alvorlig personskade på brugeren og tilskuere og beskadige maskinen.
- Brug kun maskinen, hvis den er i perfekt stand. En defekt maskine eller del må kun repareres af en kvalificeret tekniker. Reservedele og tilbehør skal opfylde kravene fra producenten.
- Brug ikke maskinen i nærheden af brændbare væsker eller gasser!
- Undgå, at en slukket maskine bliver tændt utilsigtet.
- Overbelast ikke maskinen. Brug kun maskinen til det formål, den er designet til.
- Brug ikke maskinen ved træthed, sygdom eller under påvirkning af alkohol eller andre stoffer.
- Overhold altid de gældende nationale og internationale sikkerheds-, sundheds- og arbejdsregler.

## Yderligere sikkerhedsregler for græstrimmere

- Undersøg enheden inden hver brug. Brug ikke enheden i tilfælde af skader.
- Fjern pinde, sten, kabler og andre forhindringer fra arbejdsområdet.
- Brug kun apparatet i lodret position med trimmerhovedet pegende mod jorden. Tænd aldrig enheden i en anden position.
- Hold altid hænder og fødder væk fra skæreklingerne.
- Sluk for apparatet og vent på, at motoren stopper helt, før du lægger apparatet væk. Forsøg aldrig selv på at stoppe en skæretråd.

**SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BRÆNDSTOFDREVET VÆRKTØJ**

Brændstof er meget brandfarligt, og dampene kan eksplodere, når de antændes.

**Tag følgende forholdsregler:**

- Inden påfyldning af brændstof skal du altid slukke for motoren og lade den køle af. Fjern aldrig tankdækslet eller fyld tanken, mens motoren er varm. Brug aldrig værktøjet uden at skruer tankdækslet fast. Skru tankdækslet langsomt af for at reducere trykket i tanken langsomt.
- Tilsæt brændstof i et rent, godt ventileret område udendørs, hvor der ikke er gnister eller flammer. Skru tankdækslet langsomt af, når du har slukket motoren. Ryg ikke, mens du påfylder brændstof. Tør straks spildt brændstof af værktøjet.
- Flyt maskinen mindst 10 m fra påfyldningsområdet, inden du starter motoren. Ryg ikke, og hold gnister og åben ild væk fra området, mens du påfylder brændstof eller bruger værktøjet.
- Udskift en beskadiget udstødning, tank eller tankdæksel.
- Hold jordforbundne, strømførende genstande, såsom værktøj, væk fra strømførende, elektriske dele og forbindelser for at undgå gnister. Gnister kan antænde dampe.
- Brug ikke maskinen hvis der er lækager i brændstofsyste

**RESTRISICI**

Selv hvis du bruger denne maskine i overensstemmelse med alle sikkerhedsregler, forbliver potentielle risici for skader og skader stadig eksisterende. Følgende farer kan opstå som følge af produktets struktur og design:

- Der er risiko for skade og materielle skader som følge af vedhæftninger eller pludselig påvirkning af skjulte genstande under brug.
- Der er risiko for skader og ulykker forårsaget af flyvende genstande.
- Langvarig udsættelse for støj kan påvirke brugerens helbred. Der skal altid bæres høreværn, når maskinen bruges.

**RAYNAUDS SYNDROM (HVIDE FINGRE)**

Hyppig brug af vibrerende elværktøj kan beskadige nerverne hos personer, hvis blodcirkulation er nedsat (f.eks. rygere, diabetikere). Især fingre, hænder, håndled og/eller arme kan udvise nogle af følgende symptomer: Smerter, prikken, stikken, følelsesløshed i kropsdele, bleg hud. Hvis du bemærker usædvanlige funktionsnedsættelser, skal du straks stoppe med at arbejde og konsultere en læge. Du kan reducere risikoen betydeligt ved at følge disse instruktioner:

- Hold din krop og især dine hænder varme i koldt vejr. At arbejde med kolde hænder er den største medvirkende faktor!
- Hold regelmæssige pauser, og bevæg dine hænder. Dette vil stimulere din blodcirkulation.

**BESKRIVELSE**

1. Snorhus
  - a. Trimmeline
  - b. Klippeplade
2. Trimhoved
  - a. Afstandsstykke
  - b. Afstandsstykke
  - c. Afdækningsmøtrik (venstregående)
3. Nedre teleskoprør
  - a. Lås
4. Håndtagsbøjle
  - a. Øverste håndtagsbøjleholder
  - b. Nedre håndtagsbøjleholder

5. Betjeningshåndtag
  - a. Forreste gashåndtag
  - b. Tænd/sluk-knap
  - c. Lås til gashåndtag
  - d. Bagerste gashåndtag
  - e. Gasledning
6. Bælteringsring
7. Tændrør
8. Lyddæmper / udstødning
9. Choke
10. Startsnor
11. Brændstoffank
  - a. Tankprop
12. Luftfilterdæksel
  - a. Skru
13. Øvre teleskoprør
14. Håndtag
15. Beskyttelsesdæksel
  - a. Fastgørelsesbeslag
16. Skulderbælte

**Pakkens indhold**

- Motor
- Teleskoprør
- Håndtag
- Håndtagsholder
- Beskyttelsesdæksel
- Trådspole
- Skulderbælte
- Ring til skulderbælte
- Værktøj
- Monteringsmateriale
- Brugsanvisning

**MONTERING**

Stil enheden på en plan, hård og ren overflade.

**Håndtagsholder (fig. B)**

1. Løsn den øverste grebholder (4a) med unbrakonøglen.
2. Placer grebssektionen (4) på den nederste grebholder (4b).
3. Placer den øverste grebholder (4a) på grebssektionen (4) og skru fast med de 4 skruer.

**Gasledning**

1. Fastgør gasledningen (5e) mellem håndtag og motor med 2 kabelbindere til den øverste teleskopstang (13).

**Beskyttelsesdæksel (fig. C)**

1. Fastgør beskyttelsesskjoldet (17) med beslaget og 2 skruer til den nederste teleskopstang (3).

**Snørekassette / skærebåd (fig. C)**

1. Følg trinene i illustration C for at montere snørekassette eller skærebåd.

**Skulderbælte**

1. Fastgør skulderbæltet (16) med krogen i skulderbælteringen (6).
2. Juster skulderbæltet (16) til ønsket længde.

## FØR FØRSTE ANVENDELSE

### OLIE OG BRÆNDSTOF



Denna maskin leveres uden brændstof og olie. Før brug skal du fylde brændstof og olie på til det korrekte niveau. Betjening af maskinen uden, med for lidt eller forkert brændstof og/eller olie kan forårsage alvorlige motorskader, der ikke vil være omfattet af garantien.

### Tankning



Ryg ikke i nærheden af tanken, eller hvor der er opbevaret brændstof, og sluk alle antændelseskilder.



Under visse forhold er benzin ekstremt brandfarligt og eksplosivt.



Spildt brændstof eller benzindampe kan antændes. Hvis der er spildt brændstof, skal du sørge for, at området tørres, før motoren genstartes.



Tank kun i et godt ventileret miljø og med motoren slukket. Undgå gentagen eller langvarig hudkontakt og indånding af dampene.

- Brug 2-taktsmotorolie og Euro 98 (E5) benzin (ikke ældre end 30 dage) i henhold til blandingsforholdet angivet i de tekniske specifikationer.
- Start med en halv mængde benzin.
- Tilsæt al nødvendig olie.
- Bland godt og tilsæt den resterende benzin.
- Bland godt igen.
- Bland ikke direkte i tanken.
- Fyld ikke for meget på brændstoffranken (der må ikke være brændstof i indløbsdysen). Efter påfyldning skal det sikres, at tankdækslet er lukket og sikret.
- Sørg for, at du ikke spilder brændstof ved tankning.

1. Rengør tankdækslet (11a) og indsugningsdyset om nødvendigt.
2. Skru tankdækslet (11a) langsomt løs og fjern det.
3. Fyld tanken (11) i overensstemmelse med blandingsforholdet som angivet.
4. Skru tankdækslet (11a) godt fast.
5. Tør eventuelt spildt brændstof af.
6. Placer maskinen ca. 10 m væk fra tankningsstedet, inden du starter motoren.

### Påfyldning af brændstof

1. Rengør tankdækslet (X) og indløbsdysen, hvis det er nødvendigt.
2. Skru langsomt tankdækslet af, og fjern det.
3. Fyld tanken (X) op til 80% med blyfri Euro 98 (E5) benzin.
4. Luk tankdækslet (X) godt.
5. Tør spildt brændstof op.
6. Før motoren startes, skal du flytte værktøjet ca. 10 m væk fra påfyldningsområdet/brændstofbeholderen.

### BRUG



Bær altid den foreskrevne personlige beskyttelsesudstyr. Kontroller omhyggeligt området, hvor maskinen vil blive brugt, og fjern alle sten, pinde, ledninger og andre fremmedlegemer.



**Klargøring af buskrydderen:** Før brug skal du altid kontrollere visuelt, at klingens til buskrydderen ikke er slidt eller beskadiget. Udskift en slidt eller beskadiget klinge for at sikre, at alt fungerer korrekt.



**Klargøring af græstrimmeren:** Før brug skal du altid kontrollere visuelt, om trådene stadig har den tilstrækkelige længde på græstrimmeren. Juster trådenes længde for at sikre, at alt fungerer korrekt.

### Start

1. Læg maskinen på en stabil overflade.
2. Skyd chokeren (9) i |↑| position ved kold start.
3. Skyd tænd/sluk-knappen (5b) i position "I".
4. Træk langsomt i startsnoren (10), indtil der er modstand. Træk derefter kraftigt i startsnoren for at starte motoren.
5. Lad maskinen varme op i et kort øjeblik før brug, og skub derefter langsomt chokeren (9) tilbage til |↘| positionen.
6. Sæt bæreremen (16) på.
7. Hæng maskinen med bærerem (16) på bæreremringen (6).
8. Bær motoren på højre side og hold altid begge håndtag (5, 14) fast.

### Trimning

1. Tryk samtidig på forreste (5a) og bageste (5d) gashåndtag for at aktivere snørekassetten eller skiven.
2. Gashåndtagene kan låses i position "PÅ" med låseanordningen (5c).

### Slukning

1. Når du slipper gashåndtagene (5a, 5d), stopper snørekassetten/skiven med at rotere. Motoren kører stadig i tomgang.
2. Skyd tænd/sluk-knappen (5b) til position "O". Motoren skal stoppe. Hvis dette ikke er tilfældet, må du ikke bruge apparatet igen.



Vær opmærksom på, at snørekassetten/skiven fortsætter med at rotere i kort tid efter frigivelse af gashåndtagene.

### Tips til at arbejde korrekt (fig. D)

- Klip langt græs i trin – først det øverste lag, derefter lidt lavere og endelig den ønskede højde.
- Juster en tråd, der er for kort, til en maksimal længde på 5 cm.



Disken roterer mod uret. Bevægelser fra venstre mod højre forhindrer tilbageslag i buskrydderen.



Før at forhindre overdreven slitage skal du forhindre, at klingens rammer klingebeskyttelsen. Kontrollér det regelmæssigt.

### Fremføring af snørelinjen

- Under brug vil spidsen af snørelinjen glide. Derfor skal snørelinjen regelmæssigt fremføres.
- Tryk blidt snørekassetten (1) mod jorden for at føre ny snørelinje igennem.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



Sluk motoren, inden du udfører arbejde på maskinen. Vent, indtil alle roterende dele er stoppet fuldstændigt. Fjern tændstikledningen. Lad motoren køle helt af.

- Maskinen skal rengøres grundigt efter hver brug. Dette gælder især klippehovedet og trådspolen. Hold maskinen tør, ren og fri for støv.



- Her skal der kun udføres vedligeholdelse og fejlfinding, som er beskrevet i denne manual. Alt andet vedligeholdelsesarbejde skal udføres af en kvalificeret tekniker.
- Kontrollér, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt for at sikre, at maskinen fungerer sikkert.
- For at mindske risikoen for brand kan du lade motoren køle af inden opbevaring og holde alle dele fri for græs, siv, mos, blade eller sand.
- Undersøg maskinen regelmæssigt, og udskift slidte eller beskadigede dele for en sikkerheds skyld.
- Hvis olietanken skal tømmes, skal dette gøres udendørs. Den dræned olie skal opbevares i en beholder, der er specielt designet til olieopbevaring og skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler.
- Apparatet skal sikres under transport for at forhindre ulykker og personskader.
- Opbevar maskinen i et godt ventileret og tørt område.

#### Skift olie

- Skift brændstof hvert år inden sæsonstart, når motoren er varm.
- Brug kun den anbefalede motorolie og benzin.
- Tilsæt den nye brændstof op til det maksimale niveau, som er angivet på tanken.

#### Rengøring af luftfilteret



Brug aldrig maskinen uden et luftfilter eller med et beskadiget luftfilter. Ord kan trænge ind i motoren og forårsage skade på motoren.

Beskidte luftfiltre reducerer motoreffekten, fordi der tilføres for lidt luft til karburatoren. Rens luftfilteret for hver 50 driftstimer.

1. Løsn skruen (12a), og fjern luftfilterdækslet (12) og filteret.
2. Rengør kun luftfilteret med trykluft eller ved at banke på det.
3. Installér luftfilteret i omvendt rækkefølge.



Rengør aldrig luftfilteret med benzin eller brændbare opløsningsmidler.

#### Vedligeholdelse af tændrør

1. Fjern tændrørshætten (7) og jorden omkring tændrøret.
2. Fjern tændrøret med en tændrørnøgle.
3. Skift tændrøret, hvis elektroderne er slidte, eller hvis isolatoren er revnet eller brækket af.
4. Mål afstanden mellem elektroden og tændrøret med et egnet målebånd. Åbningen skal være mellem 0,7 og 0,8 mm. Justér åbningen ved forsigtigt at bøje sideelektroden med et egnet værktøj.
5. Montér forsigtigt tændrøret med hånden.
6. Montér tændrørshætten på tændrøret.



Et løst tændrør kan forårsage, at motor bliver overophedet og beskadiget. Et stramt spændt tændrør kan beskadige gevindet i cylinderhovedet.

#### TEKNISKE DATA

|                                     |                       |                  |
|-------------------------------------|-----------------------|------------------|
| Cylinderindhold                     | cc                    | 42,7             |
| Motor                               | luftkølet 2-takts OHV |                  |
| Maks. effekt                        | kW                    | 1,25             |
| Tomgangshastighed                   | min <sup>-1</sup>     | 3.000            |
| Maks. hastighed                     | min <sup>-1</sup>     | 9.000            |
| Startsystem                         |                       | trækstart        |
| Kapacitet i brændstoftank           | L                     | 1,2              |
| Brændstof                           | blyfri                | Euro 98 (E5)     |
| Olie                                | type                  | totaktsmotorolie |
| Blandingsforhold                    | B/O                   | 40:1             |
| Forbrug                             | g/t                   | 630              |
| Tændrør                             | type                  | BM6A             |
| Vægt                                | kg                    | 7,53             |
| <b>Græstrimmer</b>                  |                       |                  |
| Skærekapacitet                      | Ø mm                  | 440              |
| Trådtykkelse                        | Ø mm                  | 2                |
| Spolehastighed                      | min <sup>-1</sup>     | 7.500            |
| Maks. spolehastighed                | min <sup>-1</sup>     | 8.000            |
| L <sub>PA</sub> (lydtryk) *         | dB(A)                 | 85,5             |
| L <sub>WA</sub> (akustisk effekt) * | dB(A)                 | 105,5            |
| a <sub>h</sub> (vibrationer) **     | m/s <sup>2</sup>      | 7,476            |
| <b>Buskrydder</b>                   |                       |                  |
| Skærekapacitet                      | Ø mm                  | 255              |
| Klingehastighed                     | min <sup>-1</sup>     | 8.000            |
| Maks. klingehastighed               | min <sup>-1</sup>     | 8.500            |
| L <sub>PA</sub> (lydtryk) *         | dB(A)                 | 86,4             |
| L <sub>WA</sub> (akustisk effekt) * | dB(A)                 | 106,4            |
| a <sub>h</sub> (vibrationer) **     | m/s <sup>2</sup>      | 7,476            |

Niveau for lydtryk på arbejdsstedet.

\* Usikkerhed K = 3 dB(A)

\*\* Usikkerhed K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.



Bær høreværn.

## VEDLIGEHOVELSESDIAGRAM

Regelmæssig vedligeholdelse er meget vigtigt for at have den bedste ydeevne og sikker drift. For at sikre den bedste kvalitet og pålidelighed, skal du kun bruge nye, originale reservedele eller tilsvarende til reparation og udskiftning.



Udfør aldrig vedligeholdelsesarbejde, mens generatoren kører.

|                                  | Handling         | Før hver brug | Efter 1 måned eller 10 timer | Efter 3 måneder eller 25 timer | Efter 6 måneder eller 50 timer | Hvert år eller 100 timer |
|----------------------------------|------------------|---------------|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| Olie                             | Tjek oliestanden | ×             |                              |                                |                                |                          |
|                                  | Udskift          |               | ×                            | ×                              | ×                              | ×                        |
| Luftfilter                       | Kontrollér       | ×             |                              |                                |                                |                          |
|                                  | Rengør           |               |                              | ×                              | ×                              | ×                        |
| Tilgængelige skruer og møtrikker | Kontrollér       | ×             |                              |                                |                                |                          |
| Trådspole                        | Kontrollér       | ×             |                              |                                |                                |                          |
| Tændrør                          | Kontrollér       |               | ×                            | ×                              | ×                              |                          |
|                                  | Udskift          |               |                              |                                |                                | ×                        |

## FEJLFINDING

Fejl, der opstår under brug, kan ofte let afhjælpes. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en specialist.

| Problem   | Mulig årsag                              | Mulig løsning   |
|---|--|---|
| Maskinen starter ikke.                            | Der er ikke trykket på tænd/sluk-knappen | Tryk på tænd/sluk-knappen.  |
|   | Chokeren er lukket (op)                  | Åbn chokeren (ned).   |
|   | Beskidt eller defekt tændrør             | Rengør eller udskift tændrøret.                                   |
|   | Utilstrækkeligt brændstof                | Tilsæt brændstof.   |
| Motoren kører ikke jævnt.                         | Snavset luftfilter                       | Rengør luftfilteret.  |
|   | Slidt tændrør                            | Rengør/udskift tændrøret.   |
|   | Chokeren er åben                         | Sæt chokeren til positionen 'Kør'.                                |
| Motoren overophedes                               | Ventilationsåbningerne er tilstoppede.   | Fjern snavs fra ventilationsåbningerne.                           |
|   | Forkert tændrør.                         | Montér det rigtige tændrør.                                       |
|   | Spolen er ikke installeret korrekt       | Kontrollér, og montér dem igen.                                   |
| Motoren afgiver sort røg                          | Olietanken er tom                        | Påfyld med den korrekte olie.                                     |
| Dårlig skæreydelse                                | Trådspolen er tom                        | Placer tråden i spolen eller udskift spolen.                      |
| Overdreven vibration/støj eller udstødningsgasser | Spolen er ikke installeret korrekt.      | Kontrollér, og montér dem igen.                                   |
|   | Spoleholderen er slidt/beskadiget        | Udskift med en ny.  |
|   | Bolte/møtrikker/flanger er løse          | Spænd bolte/møtrikker/flanger.                                    |
|   | Brændstoffet/olien er forkert.           | Tøm ubrugt brændstof/olie, og fyld på med korrekt brændstof/olie. |



HYUNDAI

**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARATION OF CONFORMITY  
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

**KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMESE  
ÖVERENSSTÄMMESESEKTLÄRUNG**

**ART. NR. HYUNDAI 57134  
TYPE NR. LDBC430AD**

**Motorgras-/bostrimmer  
Motor grass/bush trimmer  
Débroussailleuse herbe/arbuste à moteur**

**Motorrasen-/Strauchtrimmer  
Motorgräs-/busktrimmer  
Motorgræstrimmer/buskrydder**

Dvize B.V. verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

Hiermit erklärt Dvize B.V. eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht:

Dvize B.V. declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

Dvize B.V. förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument:

Dvize B.V. déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants :

Dvize B.V. erklære under ansvarlighed at produktet er i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN ISO 11806-1:2022  
EK9-BE-55, EK9-BE-56, EK9-BE-98  
AfPS GS 2019:01 PAK

Volgens de bepalingen van de richtlijnen:  
According to the provisions of the directives:  
Selon les dispositions des directives :

Nach den Bestimmungen der Richtlinien:  
Enligt villkoren i direktiven:  
I henhold til følgende direktiver:

2006/42/EC

Keuringsinstantie:  
Testing authority:  
Autorité chargée des essais :

Prüfinstanz:  
Testmyndighet:  
Testmyndighet:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany

De technische documentatie is onder beheer van:  
Keeper of the technical documentation:  
Détenteur de la documentation technique :

Halter der technischen Dokumentation:  
Bevakare av den tekniska dokumentationen:  
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P. van Oort  
Directeur  
01-01-2023

Dvize B.V.  
P.O. Box 30169, 1303AC Almere, The Netherlands  
service@dvize.eu, www.hyundaipowerproducts.nl

**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS



Dvize B.V.  
P.O. box 30169  
1303AC Almere  
The Netherlands  
service@dvize.eu  
www.hyundaipowerproducts.nl